

- EN** Mobile welding fume extractor
- DE** Mobiler Schweißrauchabsauger
- FR** Epurateur mobile des fumées de soudure
- ES** Aspirador móvil de humos de soldadura
- RU** Мобильный фильтр для
- CZ** Mobilní filtrační jednotky

## MOBILEONE



- EN** User manual
- DE** Betriebsanleitung
- FR** Manuel opérateur
- ES** Instrucciones para el uso
- RU** инструкция
- CZ** Manuál výroby

---

---

<b>ENGLISH</b>	Page
MobileOne	2
• Spare parts	52
• Electrical diagram	53

<b>DEUTSCH</b>	Seite
MobileOne	10
• Ersatzteile	52
• Schaltplan	53

<b>FRANÇAIS</b>	Page
MobileOne	18
• Pièces détachées	52
• Schéma électrique	53

<b>ESPAÑOL</b>	Page
MobileOne	26
• Piezas de recambio	52
• Esquema eléctrico	53

<b>РУССКИЙ</b>	страница
MobileOne	34
• Spare parts	52
• Electrical diagram	53

<b>ČESKÝ</b>	Page
MobileOne	43
• Náhradní díl	52
• Electrical diagram	53

## Technical data

### Technical data

Supply: AC1  
Voltage: 220 -60 Hz

Output voltage: 24 VAC  
Fan power: 1,1kw/ 1,5 Hp  
Compressed air feed: Max 5 bar/ 65 lb/sq.in  
Working temperature, electronic: -10°C to +50°C, 14°F to 122°F  
Safety classification: IP54

Prod. no.	Max Air volume	Average Air volume	Total Filter area	Weight	Noise level dB (A)
M-1*	1400 m <sup>3</sup> /h 824 CFM	1000 - 1200 m <sup>3</sup> /h 588-706 CFM	max 20 m <sup>2</sup> ** max 215 sq.ft	169 kg 372 lbs	< 70

\* For the installation, compressed air with oil separator and pressure reducer will be required. Pressure max 5 Bar/71 lb/sq.in

\*\* Dependent of the selection of filter cartridge.

### Filter cartridges

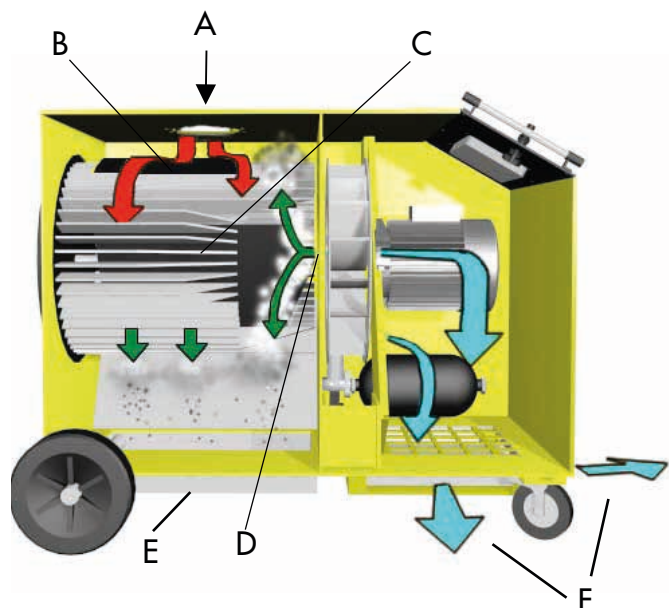
Prod. no.	Type of filter media	Efficiency up to
CART-OA	Antistatic	99,9 %
CART-O	Polyester	99,9 %



\*) In some specific installaions where the filter cartridges O and OA are not appropriate there are a number of other types of cartridges/media available. Contact PlymoVent Technical Department for advice.

Extraction arms suitable for the filter is  
KUA-2-S, -3-S, -4-S  
EA-3-S, -4-S

PlymoVent's Mobile "One" filter is a highly-efficient cartridge collector for removal of many sort of dust, welding fume, grinding dust and other dry contaminants. Simple and reliable principle of filtration. Contaminated air (A) will pass over a baffle (B) protecting the cartridges, and the particles are evenly applied. The air is cleaned up to 99,9% . The contaminants are collected on the cartridge surface (C). Cleaning of the cartridge will take place by a short pulse of compressed air from a valve (D) inside the cartridge, with help from a specially-designed Ram. Air cartridge holder (the cleaning can be made during operation or with the fan off). The particles will then fall down and will be collected in the collection tray (E). The filtered air (F) pass through the direct mounted fan and is discharged sideways under the filter.



## Safety information:

1. When replacing the filter cartridge always switch off the power to the control box.  
(see separate instruction: Replacing the filter cartridge)
2. When emptying the dust tray always switch off the power to the control box.  
(see separate instruction: Emptying the dust bin)
3. When replacing the filter cartridge or emptying the dust tray always use protective gloves and mask.
4. Be careful when replacing the filter cartridge, as it's weight can be substantial, depending on the type of collected particles.
5. The control box should only be opened by an qualified electrician.
6. Ear protections should always be used when the cleaning system is serviced as the sound level is high when the diaphragm valves are activated.
7. Filter cartridge hatches must never be opened during operation.

## User information, Control box

The control box contains a controller card for sequential pulsing in the Ram-Air™ cleaning system.

The electrical coil on the compressed air valve is activated from the controller card. A built-in monitoring system checks continuously the filter condition of the filter cartridge.

Cleaning is performed automatically when the pressure loss over the filter cartridge reaches the pre-set level.

The cleaning goes on until the pre-set time runs out.

The Clean Card will again check if the pressure switch is still engaged or not, if so the next cleaning cycle will start and so on.

When the cleaning does not stop after repeated cleaning cycles the filter cartridge must be changed.

The cleaning can also be started manually by pressing the yellow switch (d).

The cleaning goes on until the pre-set time runs out.

An alarm monitors the electrical circuits in the Mobile"One" .

If an error occurs the LED (h) is lighted.

### Control box, Starting up the filter

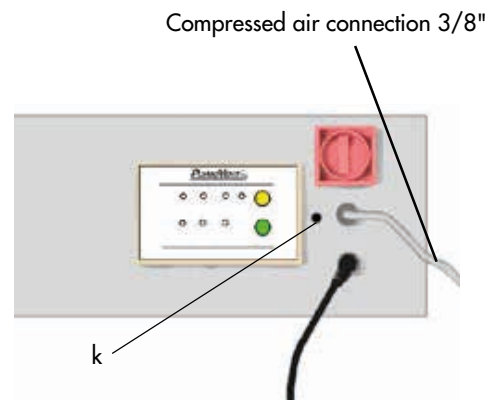
- A. Start up the filter/fan by turning the main switch in position 1.  
When the main switch is turned on the LED (a) is on.
- B. The fan can be started or stopped by pressing the button (b).  
While the fan is running the LED (c) is on.
- C. The filters self cleaning system is activated automatically by a pressure governor. In this case the cleaning system automatically starts when the pressure rises above normal. During cleaning operation the LED (i) is on.  
The cleaning system will stop when the pressure returns to normal. The number of cleaning cycles is determined by the adjusted values on the potentiometers, (f, g) The filter cleaning can also be started by pressing button (d). In this case the system will be activated manually.

(e)-pulse time  
(f)-pause time  
(g)-cycle time  
(h) warning LED.

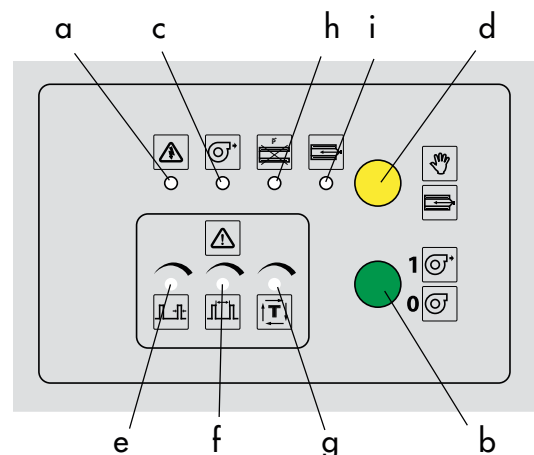
### Compressed air connection

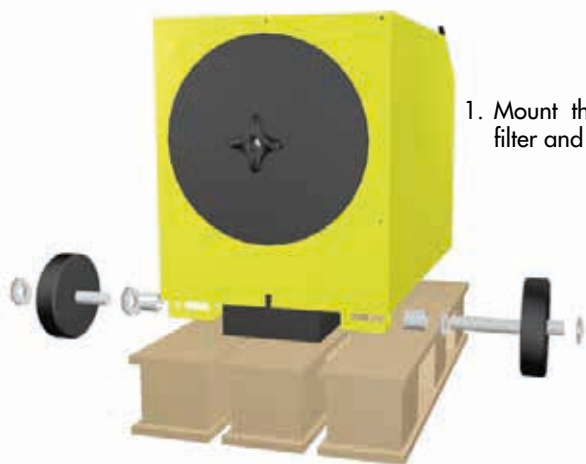
For the installation there is a need for compressed air with an oil/water separator and pressure reducing valve (regulator).

Recommended operating pressure:  
Max 5 bar./65 lb/sq.in



When using light kit HL-20/24 remove the plug (k).  
• Loosen the screws that holds the control panel.  
• Remove the control panel.  
Bring in the cable through the hole in the panel and connect wires to the block inside. ( see electrical wiring diagram)





1. Mount the wheels and wheel axles to the filter and finally secure with split pins.



2. Mount the lockable wheels to the filter.



3. Mount the handles.  
Remove blocks from the pallet (4 pcs).

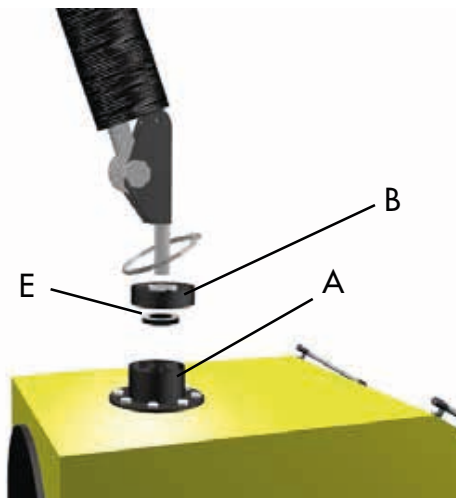


4. Remove the filter carefully from the pallet.



1. Attach inner arm to outer arm by means of hinged joint.

2. Mount the flange (A) to the filter cabinet and the rubber collar (B) on the inner arm. Then mount the arm on the filter.  
NOTE! PLACE THE WASHER (E) BETWEEN FLANGE AND ARM.



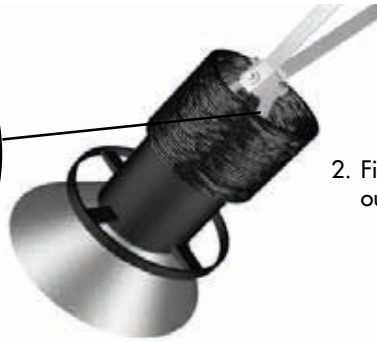
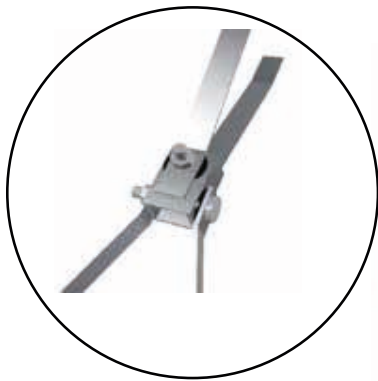
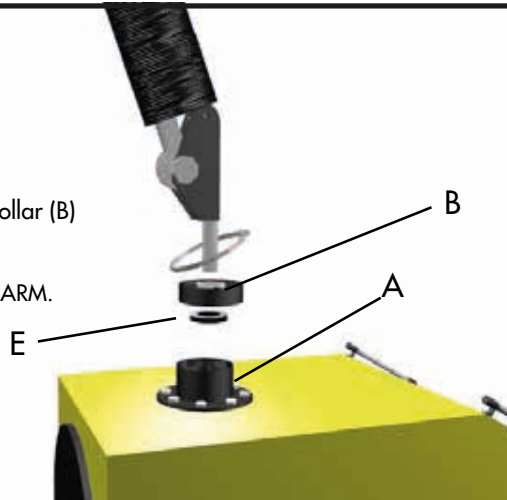
3. Fit hose, hose clip, hood collar and hood to outer arm. (Hose 400mm/16").

4. Adjust all friction joints to correct tension.



5. Fit hoses and hose clamps (hose 650mm/25").

1. Mount the flange (A) to the filter cabinet and the rubber collar (B) on the inner arm.  
Then mount the arm on the filter.  
**NOTE!** PLACE THE WASHER (E) BETWEEN FLANGE AND ARM.



2. Fit hose, hose clips, hood collar and hood to outer arm.

3. Adjust all friction joints to correct tension.



4. Fit hose and hose clamps.

The Mobile"One"

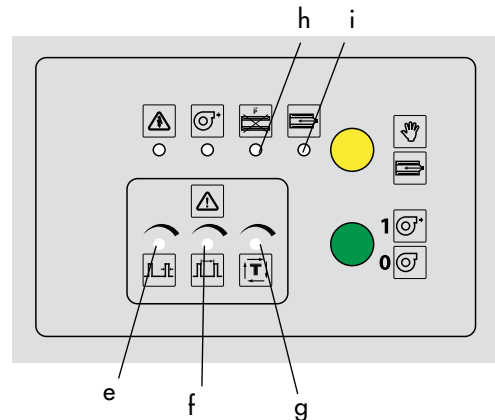
© Copyright 2008: All rights reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language in any form or means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.



### Control box timer adjustment

- (e)-pulse time 0.1-0.5 sec.
- (f)-pause time 10 sec-10 min
- (g)-cycle time 30 sec-30 min

If an error occurs in the electrical operation system the red warning lamp (h) lights. For further information look at the fault finding chart.



### Indicating replacing the filter cartridge

If the yellow indicating lamp(i) does not turn off after several cleaning cycles, activated manually or automatically, this means that the filtercartridge needs to be replaced.

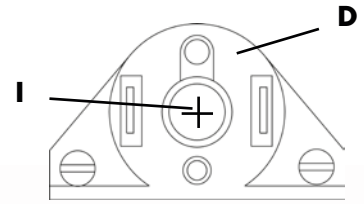
- Empty the dust tray.
  - Replace the cartridge.
- (For more details see next page.)



### 3. Changing the pressure governor's setting

The pressure governor (D) is placed inside the control box, which is mounted on the filter cabinet. The adjusting screw (I) is situated in the centre of the pressure governor. To increase the pre-set level of the pressure switch turn the adjustment screw anti clockwise.

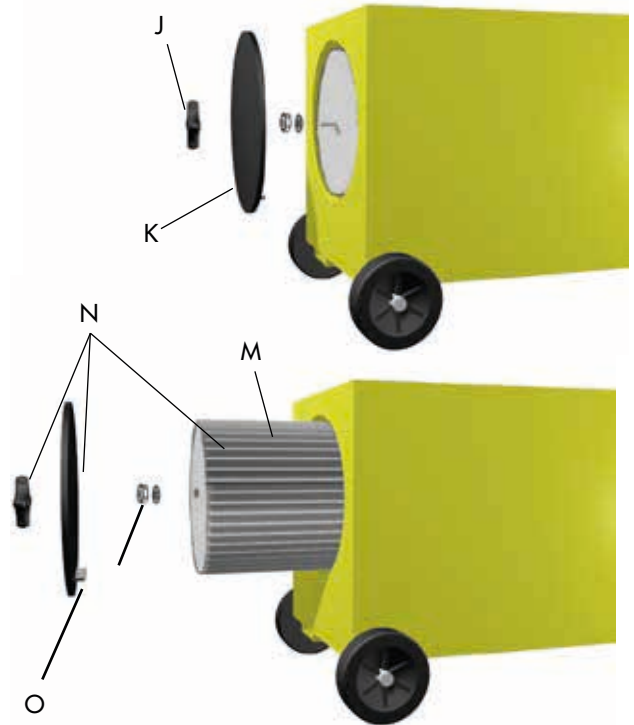
NOTE! WHEN ADJUSTING THE PRESSURE GOVERNOR A MANOMETER HAS TO BE USED.



### 4. Replacing the filter cartridge

NOTE! ALWAYS USE PROTECTIVE GLOVES AND PROTECTIVE MASK WHEN REPLACING THE FILTER CARTRIDGE AS THERE IS A RISK OF CONTAMINATION BY THE COLLECTED PARTICLES.

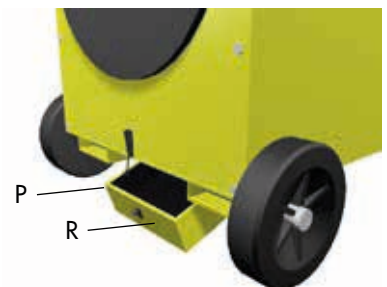
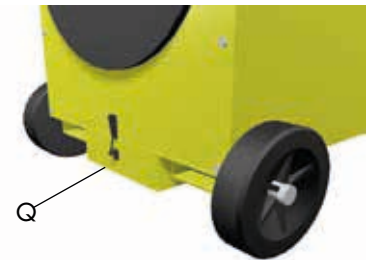
1. Unscrew the knob (J).
2. Take of the cover-lid (K)
3. Unscrew the nut (L) holding the filter cartridge and take out the filter cartridge (M).
4. Place the old filter cartridge into the packing from the replacement filter and seal carefully.
5. Reassemble in reverse order (N).
6. Check that the cover lid presses against the filter housing wall when a new filter cartridge has been fitted. When mounting the cover lid, lift the lid slightly until the positioning guide (O) engages



### 5. Emptying the dust tray

NOTE! ALWAYS USE PROTECTIVE GLOVES AND PROTECTIVE MASK WHEN EMPTYING THE DUST TRAY IS THERE IS A RISK OF CONTAMINATION BY THE COLLECTED PARTICLES. ALWAYS SWITCH OF THE POWER TO THE CONTROL BOX AT THE CIRCUIT BREAKER OR LINE FUSES.

1. The dust tray (P) must be emptied regularly.
2. Loosen the lock ring (Q).
3. Shake the box (R).
4. Fold carefully down the box (R).
5. Take out the dust tray and let it stand free.
6. Empty the dust tray and reassemble in reverse order.



Fault	CHECK
<ul style="list-style-type: none"> <li>Green operating Led don't light</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>the main supply voltage</li> <li>the manoeuvre fuses</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Red alarm Led is flashing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>the fuse for the fan and the valve output ( placed at the circuit board ).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Compressed air valve fails to open, or does not close.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>the fuse on the circuit board</li> <li>that the flow direction on the valve is in accordance with the airflow.</li> <li>that the pressure in the compressed air system is Max 5 bar./65lb/sq.in</li> <li>that the control voltage from the transformer is 24 v AC.</li> <li>that there is no shortcircuit in the electrical coil ( compressed air valve).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Timer problems</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>that all potentiometers are adjusted in a correct way. Pulse, Pause, Cycles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>High pressure drop/ low airflow.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>that the fan is turning in right direction.</li> <li>that the pressure in the compressed air system is Max 5 bar.</li> <li>that the collected particles are dry.</li> <li>that "off line cleaning" is used.</li> </ul>

### Replacement of fuses

Before changing a broken fuse an authorized electrician must do necessary measurements (controls).

Inside the electrical control box 3 fuses are situated.

- a) Disconnect the mainpower by turning the main switch in position OFF(0).
- b) Remove the four (4) bolts that holds the control panel.
- c) Remove the control panel.
- d) Change the broken fuse.

Fuse F1- primary side of transformer- placed at the bottom of the control box

Fuse F2- secondary side of the transformer- placed at the bottom of the control box.

#### CE DECLARATION

*CE Declaration of Conformity for machinery*

We, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar, the Netherlands, herewith declare, on our own responsibility, that the product:

- MobileOne

which this declaration refers to, is in accordance with the conditions of the following Directives:

- Machine Directive 2006/42 EC
- EMC 2004/108 EC

- LVD 2006/95 EC
- ErP Directive 2009/125 EC

Alkmaar, Netherlands, 1st November 2013

  
M.S.J. Ligthart  
Product Manager

## Technische Daten:

### Technische Daten

Stromversorgung: Wechselstrom

Spannung: 115V -60Hz Wechselspannung  
230V -50 Hz Wechselspannung

Ausgangsspannung: 24 V Wechselspannung

Gebälseleistung: 1,1 kw

Druckluftzufuhr: Max 5 Bar

Betriebstemperatur, elektronisch: - 10°C ... + 50°C

Schutzart: IP54

Produktnr.	Max.Luftmenge	Durchschnittl. Luftmenge	Gesamter Filterbereich	Gewicht	Geräusch-pegel dB (A)
M-1*	1400 m <sup>3</sup> /h 824 CFM	1000 - 1200 m <sup>3</sup> /h 588-706 CFM	max 20 m <sup>2</sup> ** max 215 sq.ft	169 kg 372 lbs	< 70

\* Für die Installation ist Druckluft mit Ölabscheider und Druckminderer erforderlich. Max. Druck 5 Bar

\*\*Abhängig von der gewählten Filterpatrone.

### Filterpatronen

Produktnr.	Art des Filtermediums	Wirkungsgrad bis zu
CART- OA	Antistatisch	99,9%
CART- O	Polyester	99,9%

\* Bei einigen speziellen Anlagen, wo die Filterpatronen O und OA nicht eingesetzt werden sollten, werden eine Reihe anderer Patronen/Medien angeboten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung von PlymoVent.



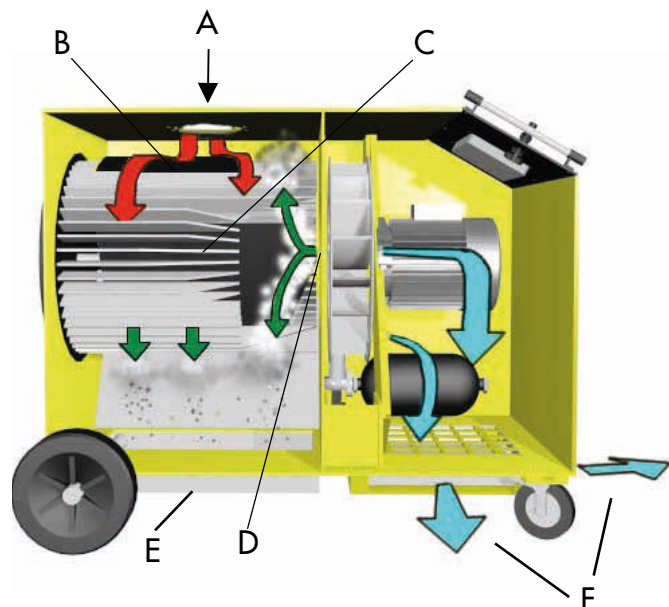
Folgende Absaugarme passen zu dem Filter

KUA-2-S, -3-S, -4-S

EA-3-S, -4-S

Das Filter "Mobile One" von Plymovent ist eine höchst effiziente Sammelpatrone zur Beseitigung zahlreicher Staubarten, Schweißdämpfe sowie von Schleifstaub und anderen trockenen Schmutzstoffen.

Einfaches und zuverlässiges Filterprinzip. Die verschmutzte Luft (A) wird über ein Ablenklech (B) geführt, das die Patronen schützt, und die Partikel werden gleichmäßig aufgebracht. Die Luft wird bis zu 99,9% gereinigt. Die Schmutzstoffe werden auf der Patronenoberseite gesammelt (C). Die Reinigung der Patrone erfolgt durch einen kurzen Druckluftstoß aus einem Ventil (D) innerhalb der Patrone, unterstützt durch einen speziell entwickelten Patronenhalter, dem Ram-Air™ Hochleistungreinigungssystem (die Reinigung kann während des Betriebs oder bei ausgeschaltetem Lüfter erfolgen). Die Partikel fallen dann nach unten und werden in der Auffangvorrichtung (E) gesammelt. Die gefilterte Luft (F) wird durch den direkt montierten Lüfter geführt und seitlich unter dem Filter herausgeführt.



## Sicherheitsinformationen:

1. Bei Austausch der Filterpatrone muß immer erst die Stromversorgung zum Schaltschrank unterbrochen werden. (Siehe hierzu auch separate Anweisungen: Austausch der Filterpatrone)
2. Beim Leeren der Staubauffangvorrichtung muß immer erst die Stromversorgung zum Schaltschrank unterbrochen werden (Siehe hierzu auch separate Anweisungen: Staubauffangvorrichtung leeren)
3. Beim Austausch des Filters oder beim Leeren der Staubauffangvorrichtung müssen immer Schutzhandschuhe und eine Maske benutzt werden.
4. Vorsicht beim Austauschen der Filterpatrone, da diese abhängig von den aufgefangenen Partikeln sehr schwer sein kann.
5. Der Schaltschrank sollte nur von einem geschulten Elektriker geöffnet werden.
6. Bei Wartung des Reinigungssystems muß ein Gehörschutz verwendet werden, da es bei Aktivierung der Membranventile zu einer beachtlichen Lärmentwicklung kommt.
7. Die Filterpatronendeckel dürfen bei Betrieb nicht geöffnet werden.

## Benutzerinformationen, Schaltschrank

Der Schaltschrank enthält eine Controllerkarte für sequentielle Impulse im Ram-Air™ Hochleistungs - Reinigungssystem. Die Elektroschule des Druckluftventils wird über die Controllerkarte aktiviert. Ein integriertes Überwachungssystem prüft in regelmäßigen Abständen den Zustand der Filterpatrone. Die Reinigung wird automatisch durchgeführt, wenn der Druckverlust über der Filterpatrone einen voreingestellten Wert erreicht. Die Reinigung erfolgt solange, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist. Die Controllerkarte überprüft erneut, ob der Druckschalter noch aktiviert ist oder nicht, falls ja, wird der nächste Reinigungszyklus aktiviert. Sollte die Reinigung nach wiederholten Reinigungszyklen nicht gestoppt werden, muß die Filterpatrone ausgetauscht werden. Die Reinigung kann auch manuell durch Drücken des gelben Schalters (d) ausgelöst werden. Die Reinigung wird solange durchgeführt, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist. Ein Alarm überwacht die elektrischen Schaltkreise im Mobile"One". Falls eine Störung auftritt, leuchtet eine LED (h) auf.

3/8"

## Schaltschrank, Inbetriebnahme des Filters

- A. Starten Sie den Filter/Gebläse durch Drehen des Hauptschalters in die entsprechende Position 1. Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige (a).
- B. Das Gebläse kann durch Drücken von Schalter (b) gestartet oder gestoppt werden. Während der Lüfter läuft, leuchtet die Anzeige (c).
- C. Das Selbstreinigungssystem des Filters wird automatisch durch einen Druckregler aktiviert. In diesem Fall startet das Reinigungssystem automatisch, wenn der Druck über den Normalwert ansteigt. Während des Reinigungsbetriebs leuchtet die Anzeige (i). Das Reinigungssystem stoppt, wenn der Druck wieder im Normalbereich liegt. Die Anzahl der Reinigungszyklen wird durch die an den Potentiometern, (f, g) eingestellten Werte bestimmt. Die Filterreinigung kann auch durch Drücken des Schalters (d) gestartet werden. In diesem Fall wird das System manuell aktiviert.

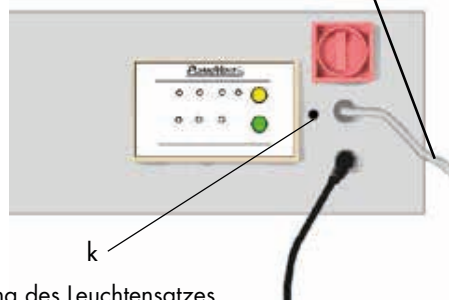
- (e) Impulszeit
- (f) Pausenzeit
- (g) Zykluszeit
- (h) Warn-LED

## Druckluftanschluß

Für die Installation ist Druckluft erforderlich, sowie ein Öl-/Wasserabscheider und ein Druckmindererventil (Regler)

Empfohlener Betriebsdruck:  
Max. 5 Bar

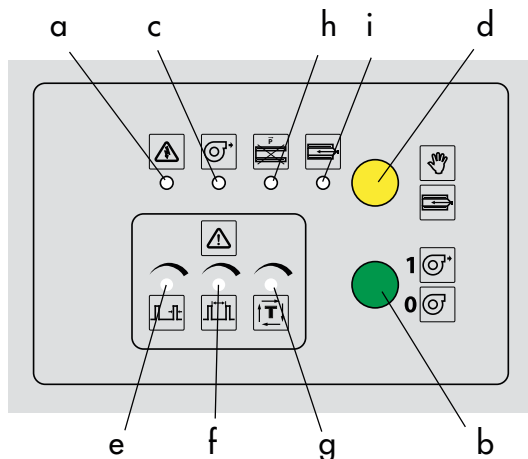
Grafik: Druckluftanschluß  
3/8"

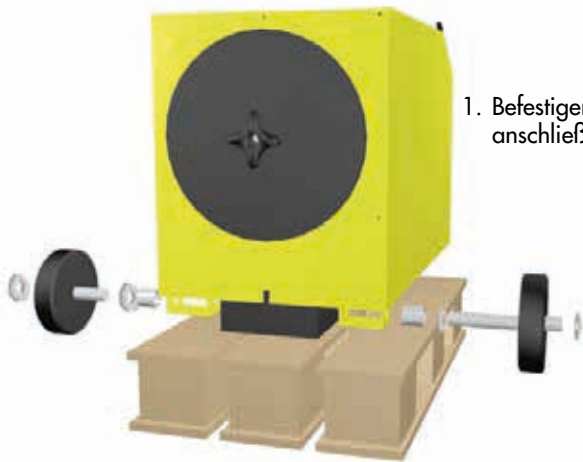


Bei Verwendung des Leuchtensatzes  
Bei Verwendung des Leuchtensatzes HL-20/24-160 entfernen Sie den Stecker (k).

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schalttafel.
- Entfernen Sie die Schalttafel.

Führen Sie das Kabel durch die Öffnung in der Tafel und schließen dann die Drähte an den Block innen an (siehe Stromlaufplan).





1. Befestigen Sie Räder und Radachsen am Filter. Diese anschließend gut mit Splinten befestigen.



2. Montieren Sie die feststellbaren Räder am Filter.



3. Befestigen Sie die Griffe. Entfernen Sie die Blöcke von der Palette (4 Stück).

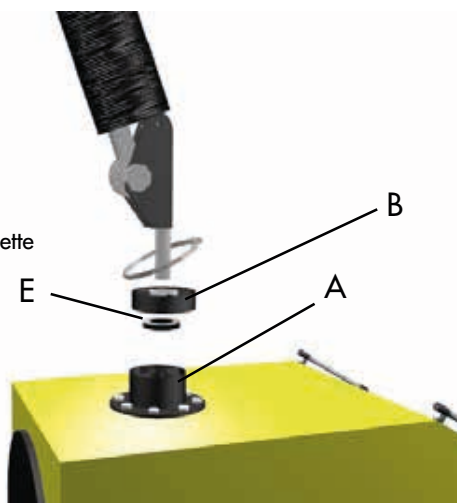


4. Heben Sie den Filter vorsichtig von der Palette herunter.



1. Befestigen Sie mit Hilfe der Gelenkverbindung den inneren Arm am äußeren Arm.

2. Montieren Sie den Flansch (A) an den Filter und die Gummimanschette (B) am inneren Arm. Montieren Sie jetzt den Arm an den Filter. ACHTUNG: LEGEN SIE DIE UNTERLEGSCHIBE (E) ZWISCHEN FLANSCH UND ARM.



3. Befestigen Sie Schlauch, Schlauchselle, Außenmanschette und Haube am äußeren Arm (Schlauch 400 mm).

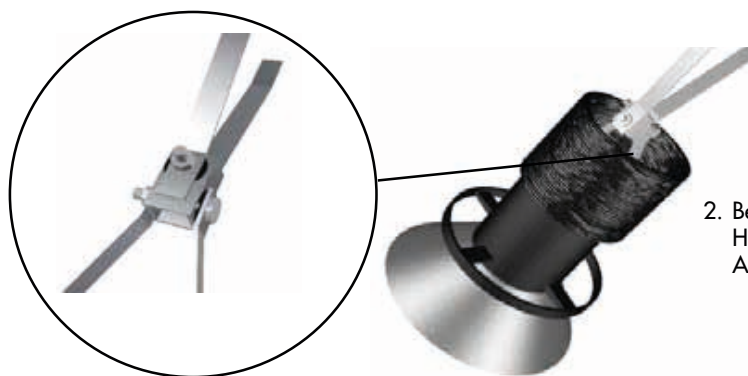
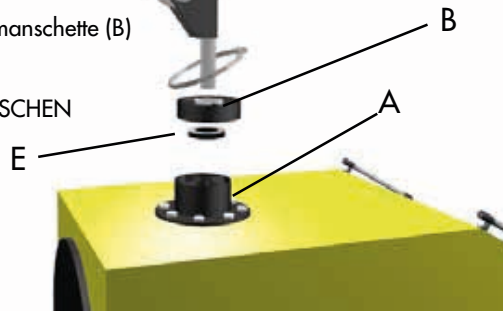


4. Stellen Sie für alle Reibgelenke die korrekte Spannung ein.



5. Bringen Sie die Schläuche und Schlauchsellen an (Schlauch 650 mm).

1. Befestigen Sie den Flansch (A) am Filter und der Gummimanschette (B) am inneren Arm.  
Montieren Sie dann den Arm am Filter.  
**ACHTUNG: LEGEN SIE DIE UNTERLEGSCHIBE (E) ZWISCHEN FLANSCH UND ARM.**



2. Befestigen Sie Schlauch, Schlauchschellen, Haubenmanschette und Haube am äußeren Arm.



4. Bringen Sie die Schläuche und Schlauchschellen an.

Das Mobile"One"

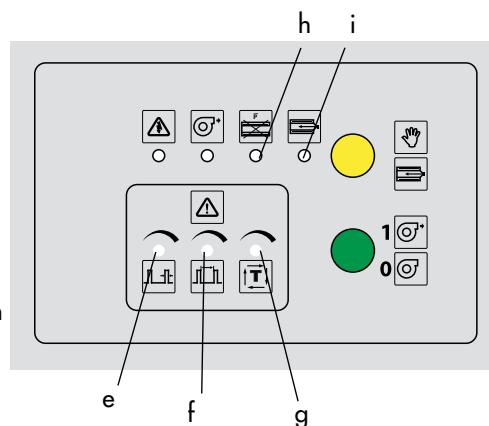
© Copyright 2008: Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Plymovent reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Konstruktionsänderungen vorbehalten.



### Einstellung des Schaltschrank-Timers

- (e)- Impulszeit 0,1 - 0,5 Sek.
- (f) - Pausenzeit 10 Sek bis 10 Min
- (g)- Zykluszeit 30 Sek bis 30 Min

Falls eine Störung im elektrischen Betriebssystem auftritt, leuchtet eine rote Warnlampe (h) auf. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt über die Störungsbeseitigung.



### Anzeigeleuchte zum Austausch der Filterpatrone

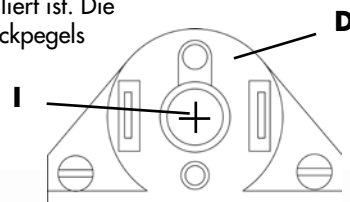
Falls sich die gelbe Anzeigeleuchte (i) nach manueller oder automatischer Aktivierung nicht nach mehreren Reinigungszyklen ausschaltet, bedeutet dies, daß die Filterpatrone ausgetauscht werden muß.

- Leeren Sie den Staubauffangbehälter
  - Tauschen Sie die Patrone aus
- (Weitere Angaben finden Sie auf der nächsten Seite)



### 3. Ändern der Druckreglereinstellung

Der Druckregler (D) ist innerhalb des Schaltschranks angebracht, der auf dem Filterschrank installiert ist. Die Stellschraube (I) befindet sich in der Mitte des Druckreglers. Zum Erhöhen des voreingestellten Druckpegels des Druckschalters, drehen Sie die Stellschraube gegen den Uhrzeigersinn.

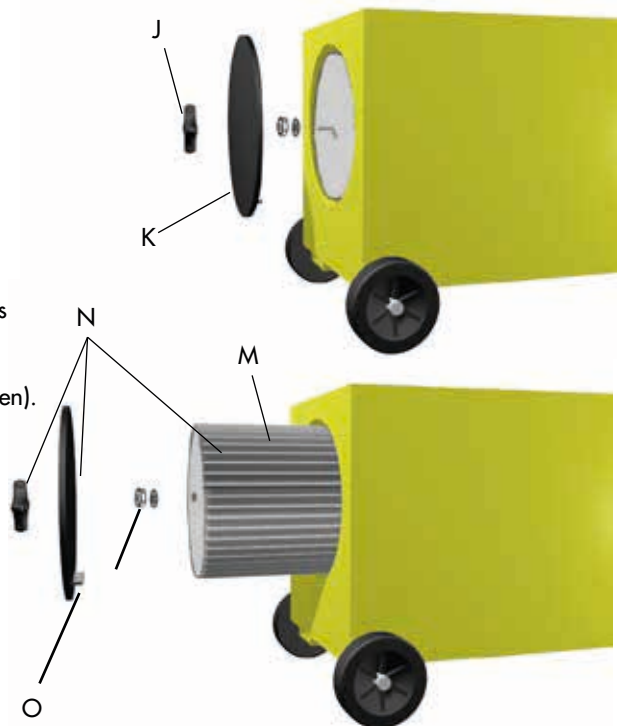


**ACHTUNG:** Zum Einstellen des Druckreglers müssen Sie ein Manometer verwenden.

### 4. Austausch der Filterpatrone

**ACHTUNG:** Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske, wenn Sie die Filterpatrone austauschen, da durch die aufgefangenen Partikel Kontaminationsgefahr besteht.

1. Lösen Sie den Knopf (J).
2. Entfernen Sie die Abdeckung (K).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Filterpatrone, und entnehmen Sie die Filterpatrone (L).
4. Legen Sie die benutzte Filterpatrone in die Verpackung des Ersatzfilters und verschließen Sie diese sorgfältig.
5. Montieren Sie alles wieder in umgekehrter Reihenfolge (N). (Die Filterpatrone kann nur in einer möglichen Richtung montiert werden).
6. Überprüfen Sie, daß die Abdeckung gegen die Filtergehäusewand drückt, nachdem eine neue Filterpatrone eingesetzt wurde. Bei Anbringung der Abdeckung heben Sie den Deckel leicht an, bis die Positionierhilfe einrastet.

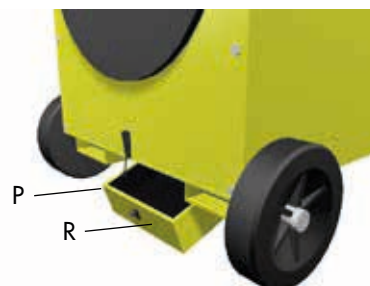
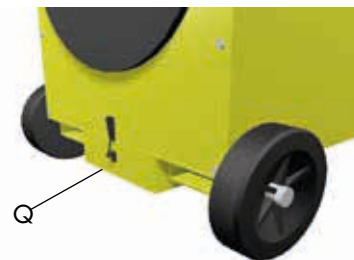


### 5. Leeren der Staubauffangvorrichtung

**ACHTUNG:** Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske, wenn Sie die Staubauffangvorrichtung leeren, da durch die aufgefangenen Partikel Kontaminationsgefahr besteht.

Unterbrechen Sie immer erst die Stromversorgung zum Schaltschrank am Leistungsschalter oder an den Leitungssicherungen.

1. Die Staubauffangvorrichtung (P) muß regelmäßig geleert werden.
2. Lösen Sie den Klemmring (Q).
3. Schütteln Sie den Kasten (R).
4. Ziehen Sie den Kasten vorsichtig nach unten ab (R).
5. Entnehmen Sie den Staubauffangbehälter und stellen ihn frei ab.
6. Entleeren Sie den Staubauffangbehälter und montieren wieder in umgekehrter Reihenfolge.



Störung	Überprüfen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grüne Betriebsleuchte leuchtet nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Hauptversorgungsspannung</li> <li>• der Hauptsicherungen<sup>1</sup></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rote Alarm-LED blink</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Sicherung von Lüfter und Ventilausgang (auf der Schaltplatine)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Druckluftventil öffnet sich nicht oder schließt nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Sicherung auf der Schaltplatine</li> <li>• ob die Ventilließrichtung mit dem Luftstrom übereinstimmt.</li> <li>• ob der Druck im Druckluftsystem max. 5 Bar beträgt</li> <li>• ob die Steuerspannung vom Transformator 24 V Wechselstrom beträgt.</li> <li>• ob kein Kurzschluß in der Elektropule vorhanden ist (Druckluftventil).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Probleme mit dem Timer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ob alle Potentiometer korrekt justiert sind. Impulse, Pause, Zyklen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Großer Druckabfall/niedriger Luftstrom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ob der Lüfter in der richtigen Richtung dreht.</li> <li>• ob der Druck im Druckluftsystem max. 5 Bar beträgt.</li> <li>• ob die gesammelten Partikel trocken sind.</li> <li>• ob die „manuelle Reinigung“ verwendet wird.</li> </ul>

### Austausch der Sicherungen

Bevor eine defekte Sicherung ausgetauscht wird, muß ein Elektriker die notwendigen Messungen (Kontrollen) vornehmen.

Im Elektroschaltschrank befinden sich 3 Sicherungen.

- Schalten Sie die Hauptstromversorgung ab, indem Sie den Hauptschalter in die Stellung OFF (0) bringen.
- Entfernen Sie die vier (4) Befestigungsschrauben der Schalttafel.
- Entnehmen Sie die Schalttafel.
- Tauschen Sie die verbrauchte Sicherung aus.

Sicherung F1 - Primärseite des Transformators - befindet sich unten im Schaltschrank.

Sicherung F2 - Sekundärseite des Transformators - befindet sich unten im Schaltschrank.

Sicherung F3 - Kontrollsicherung - befindet sich auf der Schaltkarte.

### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar, die Niederlande, erklären hiermit eigenverantwortlich dass das Produkt:

- MobileOne

worauf sich diese Erklärung bezieht, hergestellt ist gemäß der Bestimmungen der folgenden Richtlinien:

- Richtlinie für Maschinen 2006/42 EC
- EMV 2004/108 EC

- LVD 2006/95 EC
- ErP-Richtlinie 2009/125 EC

Alkmaar, Niederlande, den 1. November 2013

  
M.S.J. Ligthart  
Product Manager

## Données techniques

### Données techniques

Fourniture: AC1  
 Tension: 115V -60Hz  
 230V -50 Hz  
 Tension de sortie: 24 VAC  
 Puissance ventilateur: 1,1kw/ 1,5 Hp  
 Air comprimé: Max 5 bar/ 71 lb/sq.in  
 Température en fonctionnement électronique: -10°C à +50°C, 14°F to 122°F  
 Classification de sécurité: IP54

Ref.	Débit d'air maxi	Moyenne du débit d'air	Surface filtrante totale	Weight	Niveau sonore dB (A)
M-1*	1400 m <sup>3</sup> /h 824 CFM	1000 - 1200 m <sup>3</sup> /h 588-706 CFM	max 20 m <sup>2</sup> ** max 215 sq.ft	169 kg 372 lbs	< 70

\* Pour l'alimentation en air comprimé, un séparateur eau / huile et un détendeur sont nécessaires. Pression maxi 5 bars.

\*\* Dépend du type de la cartouche choisie

### Cartouches

Ref :	Type de média filtrant	Efficacité supérieure à
CART-OA	Antistatic	99,9 %
CART-O	Polyester	99,9 %



\*) Dans certaines installations spécifiques où les cartouches O et OA ne sont pas appropriées, il y a d'autres types de cartouches/média disponibles. Contacter le service technique Plymovent pour conseil.

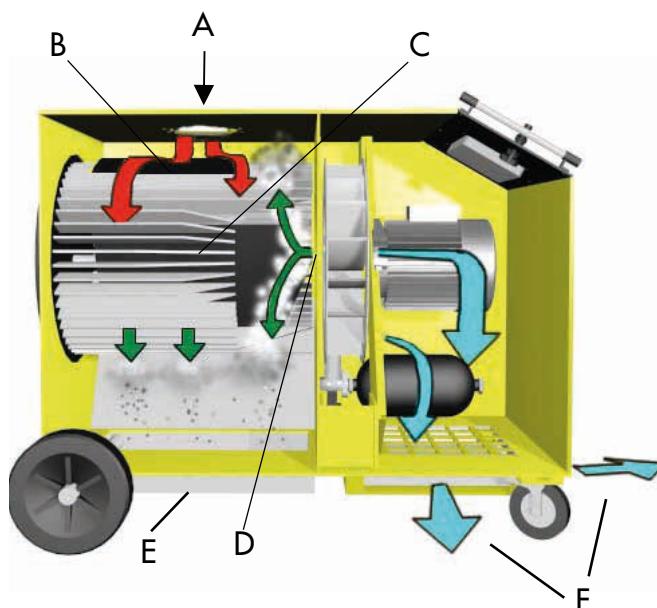
Bras d'extraction adaptables sur le filtre :

KUA-2-S, -3-S, -4-S

EA-3-S, -4-S

Le Mobile « One » est un filtre PlymoVent à cartouches d'une grande et optimale efficacité pour éliminer toutes sortes de poussières, fumée de soudage, poussières de meulage ou tout autre pollution sèche.

Principe de filtration simple et efficace. L'air pollué (A) qui est aspiré afflue au dessus du déflecteur de protection (B) par la cartouche et est filtré à un taux de 99.9%. Les particules sont collectées par la surface filtrante (C). Le nettoyage de la cartouche se fait par injections de pression de l'air comprimé par une électrovanne (D) situé à l'intérieur de la cartouche, avec l'aide d'une cartouche détentricer du design Ram Air (le nettoyage peut se faire durant le fonctionnement ou une fois le ventilateur arrêté). Les particules tombent ensuite dans un bac collecteur (E). L'air filtré (F) passe directement à travers le ventilateur et est dégagé latéralement sous le filtre.



## Informations de sécurité

1. Quand vous remplacer la cartouche, toujours éteindre l'interrupteur du boîtier électrique (voir les instructions séparées : remplacement de la cartouche).
2. Pour vider le bac à poussières, toujours éteindre l'interrupteur du boîtier électrique (voir les instructions séparées : vider le bac de récupération).
3. Quand vous remplacer la cartouche ou que vous vider le bac à poussières, utiliser toujours un masque de protection et des gants.
4. Faire attention lors du chargement de la cartouche, au poids qu'elle peut faire selon le type de particules collectées.
5. Le boîtier électrique doit être ouvert par un électricien qualifié.
6. Toujours utiliser des protèges oreilles lorsque le système de nettoyage se met en route, du fait d'un niveau sonore élevé lorsque l'électrovanne fonctionne.
7. La cartouche ne doit jamais être enlevée pendant le fonctionnement de l'appareil.

## Informations à l'utilisateur, Boîtier électrique

Le boîtier électrique contient une carte de contrôle pour les pulsations séquentielles du système de nettoyage Ram-Air™.

Le contact électrique de l'électrovanne est activé par la carte de contrôle. Un système de contrôle intégré vérifie continuellement les conditions du filtre de la cartouche.

Le nettoyage s'exécute automatiquement quand la perte de charge de la cartouche atteint le niveau pré réglé.

Le nettoyage se met en route jusqu'à ce que le temps pré réglé soit écoulé.

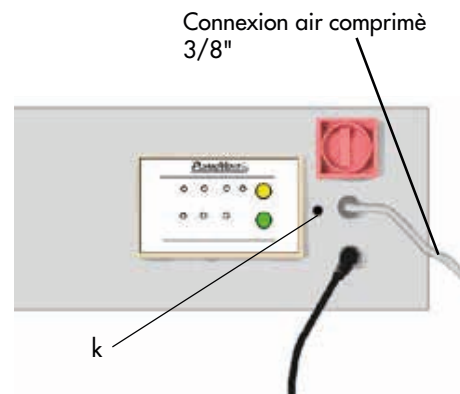
Le Clean Card vérifiera encore si la pression de l'interrupteur est toujours engagée ou non, sinon le prochain cycle de nettoyage redémarrera et ainsi de suite.

Quand le nettoyage ne s'arrête pas après des cycles de nettoyage répétés, la cartouche doit être changé.

Le nettoyage peut aussi être démarré manuellement en appuyant sur la touche jaune (d). Le nettoyage se met en route jusqu'à ce que le temps pré réglé soit écoulé.

Une alarme contrôle les circuits électriques sur le Mobile One.

Si une erreur apparaît, le voyant (h) s'allume.



### Boîtier électrique, Démarrage du filtre

- A. Démarrer le filtre/ventilateur en tournant l'interrupteur en position (1).  
Quand l'interrupteur est tourné, l'indicateur (a) est allumé.
- B. Le ventilateur peut être mis en route ou arrêter en appuyant sur le bouton (b). Quand le ventilateur est en marche l'indicateur (c) est allumé.
- C. Le système de nettoyage du filtre est activé automatiquement par un indicateur de pression. Dans ce cas le système de nettoyage démarre automatiquement quand la pression dépasse le niveau normal. Pendant l'opération de nettoyage l'indicateur (i) est allumé. Le nettoyage s'arrêtera quand la pression redevient normale. Le nombre de cycles de nettoyage est déterminé par des valeurs ajustées sur le potentiomètre (f-g).  
Le nettoyage du filtre peut aussi se démarrer en appuyant sur le bouton (d). Dans ce cas le système sera activé manuellement.

- (e) Injection  
(f) pause  
(g) cycle  
(h) voyant d'alerte

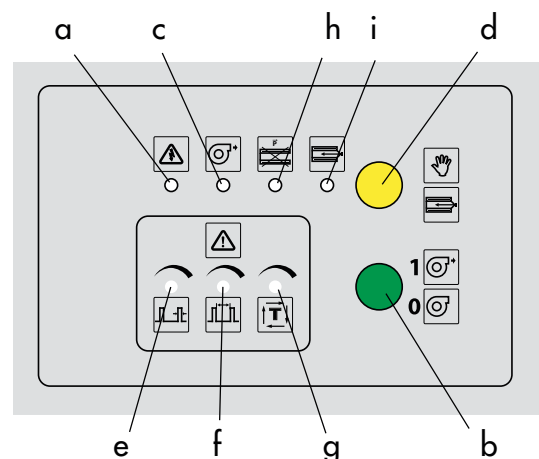
### Connexion air comprimé

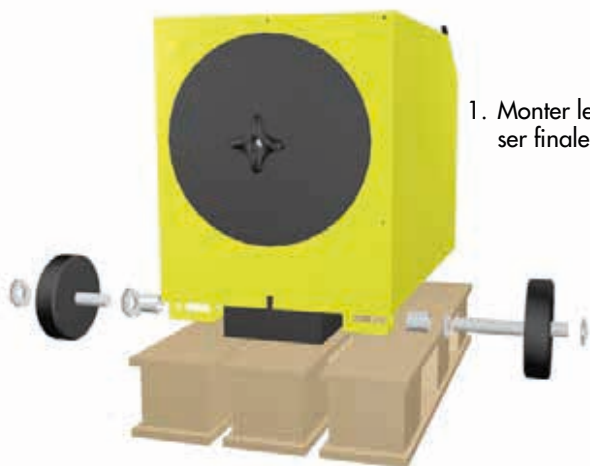
Pour l'installation de l'air comprimé il y a besoin d'un séparateur eau/huile et d'un détendeur de réduction de pression .

Pression recommandée

Maxi 5 bars.

Pour installer le kit d'éclairage  
Quand vous installer un kit d'éclairage HL-20/24-160 enlever le bouton (k).  
· Desserrer les vis qui tiennent le panneau de contrôle.  
· Enlever le panneau de contrôle  
Introduire le câble à travers le trou du panneau et connecter les fils dans le bloc intérieur (voir le schéma électrique des fils).





1. Monter les roues et l'axes de celles-ci sur le filtre et sécuriser finalement avec les goupilles fendues .



2. Monter les supports des roues sur le filtre .



3. Monter les poignées. Enlever les blocs des palettes (4 pièces) .



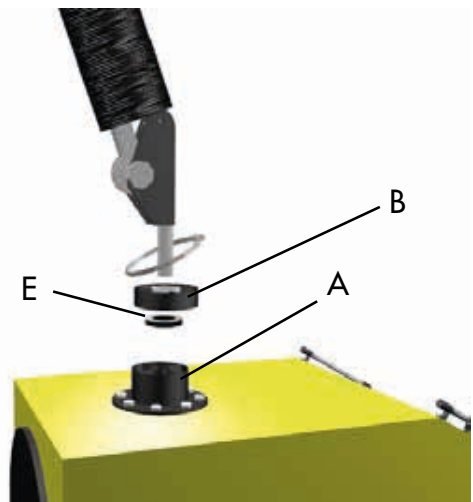
4. Enlever le filtre avec beaucoup de précautions de la palette.



1. Attacher le bras intérieur au bras extérieur grâce à l'articulation extérieure.

2. Monter la bride (A) sur le filtre et la bague plastique (B) sur la fixation du bras intérieur. Ensuite monter le bras sur le filtre

ATTENTION : PLACER LA RONDELLE (E) ENTRE LA COLERETTE ET LE BRAS



3. Mettre en place la gaine flexible, les colliers, le support de buse et la buse à l'extrémité du bras extérieur (gaine flexible de 400 mm).



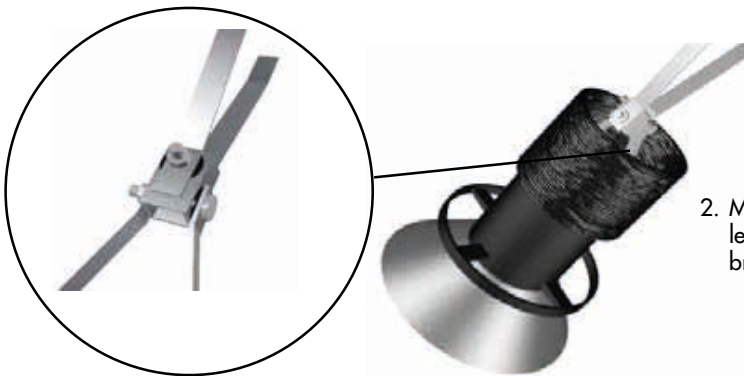
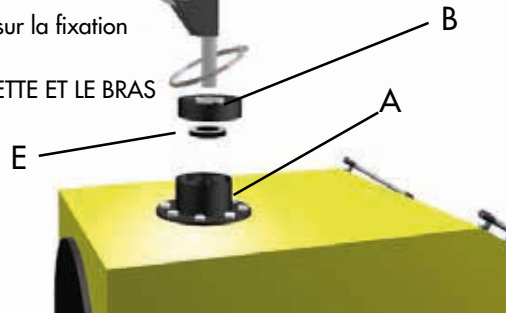
4. Ajuster les articulations à friction.



5. Mettre en place les gaines flexibles et les colliers (flexible de 650 mm).

1. Monter la bride (A) sur le filtre et la bague plastique (B) sur la fixation du bras intérieur. Ensuite monter le bras sur le filtre

ATTENTION : PLACER LA RONDELLE (E) ENTRE LA COLERETTE ET LE BRAS



2. Mettre en place la gaine flexible, les colliers, le support de buse et la buse à l'extrémité du bras extérieur.



4. Mettre en place les gaines flexibles et les colliers.



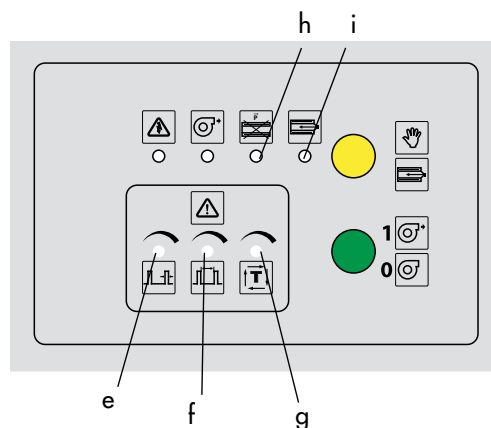
### Indiquer le temps sur le boîtier électrique

(e) Injection AC 0.1 à 0.5 sec.

(f) temps de pause 10 sec à 10 min

(g) temps du cycle 30 sec à 30 min

Si une erreur apparaît dans le système d'opération électrique, le voyant d'alerte rouge (h) s'allume. Pour plus d'informations regarder dans le tableau des pannes possibles.



### Indication pour le remplacement de la cartouche.

Si l'indicateur lumineux jaune (i) ne se remet pas en position off après plusieurs cycles de nettoyage, activer manuellement ou automatiquement, cela signifie que la cartouche a besoin d'être remplacée.

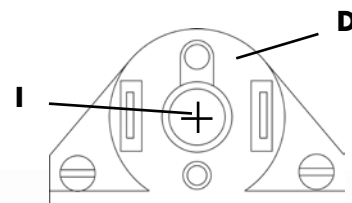
- Vider le bac à poussières
  - Remplacer la cartouche
- (Pour plus de détails, voir page suivante).



### 3. Réglage du manomètre de pression

Le manomètre (D) est situé à l'intérieur du boîtier électrique, qui est monté sur le caisson du filtre. La vis de réglage (I) se trouve au milieu du manomètre. Pour augmenter la dépression à travers l'unité de filtration, il faut tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre

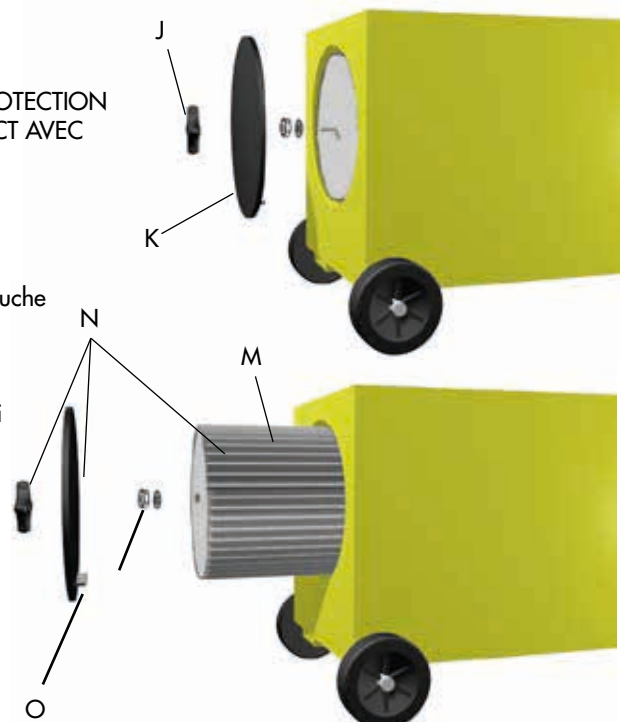
ATTENTION : POUR LE REGLAGE DU MANOMETRE DIFFERENTIEL IL FAUT UTILISER UN MANOMETRE DE TEST HOMOLOGUE.



### 4. Remplacement de la cartouche

ATTENTION : TOUJOURS UTILISER DES GANTS ET UN MASQUE DE PROTECTION LORS DE L'ÉCHANGE DE LA CARTOUCHE POUR ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES PARTICULES

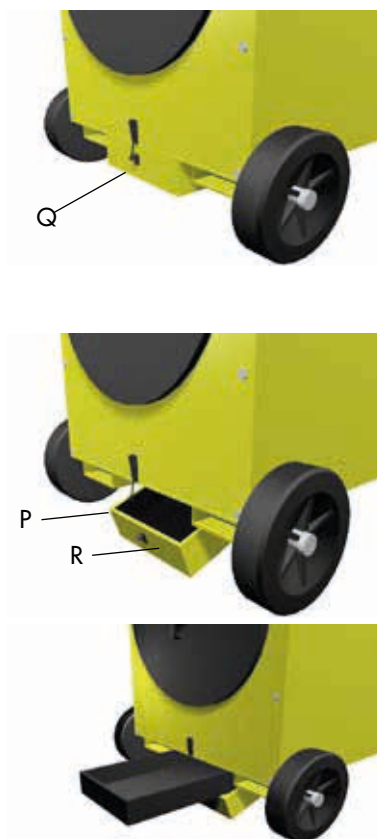
1. Enlever l'écrou papillon (J)
2. Enlever le couvercle (K)
3. Dévisser le boulon (L) qui tient la cartouche au filtre et sortez la cartouche (M).
4. Remettre la cartouche colmatée dans l'emballage de la cartouche de rechange.
5. Remonter les éléments dans le sens inverse (N) (c'est la cartouche qui doit être monté dans un premier temps).
6. Vérifier que le couvercle est bien posé contre une paroi du filtre quand vous ajoutez la cartouche.



### 5. Vider la bac à poussières

ATTENTION : TOUJOURS UTILISER DES GANTS ET UN MASQUE DE PROTECTION LORS DU VIDAGE DU BAC POUR ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES PARTICULES. L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE COUPEE.

1. Le bac de récupération (P) doit être vidé régulièrement
2. Défaire le loquet (Q)
3. Secouer la boîte (R)
4. Retourner délicatement la boîte (R)
5. Sortir le bac à poussières
6. Vider le bac à poussières et remonter les éléments en sens inverse.



Incidents

VERIFIER

\* Le voyant vert de marche  
n'est pas allumé

\* Le voltage est il correct selon la fourniture,  
contrôler les fusibles ?

\* Le voyant rouge de l'alarme  
se met en route

\* Le fusible pour le ventilateur et la valve de sortie  
(placé sur le tableau des circuits).

\* Le tuyau d'air comprimé  
ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas

\* Le fusible sur le tableau des circuits  
\* Le sens de circulation de l'air comprimé correspond à  
ce qui est indiqué.  
\* La pression de l'air comprimé est maxi à 5 bars.  
\* La tension de l'électrovanne est de 24 V  
\* Qu'il n'y a pas de court-circuit au niveau de la spire  
électrique (tuyau d'air comprimé).

\* Problème de programmation

\* Que tous les potentiomètres sont ajustés dans le bon  
sens. Injection, pause, cycles.

\* La pression du débit d'air est  
élevé / faible

\* Que le ventilateur tourne dans la bonne  
direction.  
\* Que la pression de l'air comprimé est à 5 bars  
  
\* Que les particules collectées sont sèches  
\* Que le nettoyage hors marche est utilisé

## Remplacement des fusibles

Avant de changer un fusible cassé, un électricien confirmé doit nécessairement prendre des mesures (contrôle).

A l'intérieur du boîtier électrique, sont disposés 3 fusibles.

- Déconnecter l'appareil en tournant l'interrupteur sur off (0)
- Enlever les quatre (4) boulons qui tiennent le panneau de contrôle.
- Enlever le panneau de contrôle.
- Changer les fusibles cassés

Fusible F1 – premier côté du transformateur – placé au sommet du boîtier électrique.

Fusible F2 - deuxième côté du transformateur – placé au sommet du boîtier électrique.

Fusible F3 – Fusible de contrôle – placé sur la carte électronique.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

*Déclaration CE de Conformité pour les machines*

Nous, soussignés, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog  
11, 1822 BL Alkmaar, Pays-Bas, déclarons que la machines  
désignée ci-après :

- MobileOne

à laquelle la présente déclaration se rapporte, est conforme(s)  
aux dispositions de la ou des Directives suivantes :

- Directive Machines 2006/42 EC
- EMC 2004/108 EC

- LVD 2006/95 EC
- Directive ErP 2009/125 EC

Alkmaar, Pays-Bas, le 1er novembre 2013

  
M.S.J. Ligthart  
Product Manager

## Datos técnicos

### Datos técnicos

Suministro de electricidad: AC1  
 Voltaje: 115 V -60Hz  
 230 V -50Hz  
 Voltaje de salida: 24 VAC  
 Potencia del ventilador: 1,1kw/ 1,5 Hp  
 Alimentación del aire comprimido: Max 5 bar  
 Temperatura de funcionamiento, electrónico: -10°C a +50°C  
 Clasificación de seguridad: IP54

Prod. No.	Máx vol. de aire	Promedio vol. aire	Área de filtro total	Peso	Nivel de ruidos dB(A)
M-1*	1400 m <sup>3</sup> /h 824 CFM	1000 - 1200 m <sup>3</sup> /h 588-706 CFM	max 20 m <sup>2</sup> ** max 215 sq.ft	169 kg 372 lbs	< 70

\* Para la instalación se requiere aire comprimido con separador de aceite y reductor de presión. Presión máxima 5 Bar.

\*\* Depende de la elección del cartucho de filtro.

### Cartuchos de filtro

Mod. No:	Tipo de material de filtro	Eficiencia hasta de
CART-OA	Antiestático	99,9 %
CART-O	Poliéster	99,9 %

\*) Para determinadas instalaciones donde los cartuchos de filtro O y OA no son los apropiados, disponemos de otros tipos de materiales para los mismos. Consulte al Departamento Técnico de PlymoVent al respecto.

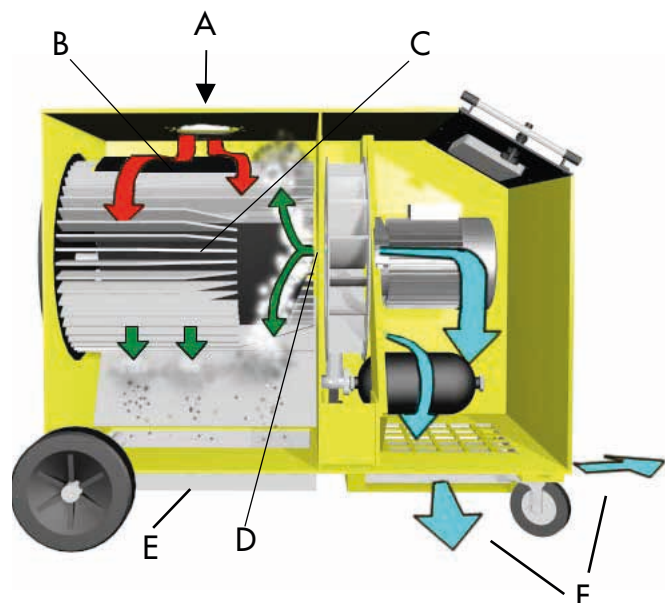


Los brazos de extracción convenientes para el filtro son:  
 KUA-2-S, -3-S, -4-S  
 EA-3-S, -4-S

El filtro Mobile"One" de PlymoVent es un colector de cartucho muy eficiente para la eliminación de todo tipo de polvos, humo de soldadura, polvo de rectificado y otros contaminantes secos.

Principio de filtración simple y confiable. El aire contaminado (A) pasa por un deflector (B) que protege los cartuchos al aplicarse las partículas uniformemente. El aire es limpiado hasta un 99.9%. Los contaminantes se recogen en la superficie del cartucho (C). La limpieza del cartucho se efectúa mediante un corto pulso de aire comprimido de una válvula (D) dentro del cartucho. RamAir es un sistema de diseño especial, la limpieza se realiza durante la operación o con el ventilador apagado. Las partículas caen y son recogidas en la bandeja de colección (E).

El aire filtrado (F) pasa a través del ventilador montado conjuntamente y se descarga de lado bajo el filtro.



## Información de seguridad:

1. Al sustituir el cartucho del filtro corte siempre la corriente de la caja de control. (Vea en las instrucciones: Reemplazo del cartucho del filtro)
2. Al vaciar la bandeja de polvo, corte siempre la corriente de la caja de control. (Vea en las instrucciones: Vaciamiento del depósito de polvo)
3. Cuando reemplace el cartucho del filtro o vacíe la bandeja de polvo, utilice siempre guantes y máscara protectores.
4. Tenga cuidado al sustituir el cartucho del filtro, pues según el tipo de partículas recogidas su peso puede ser considerable.
5. La caja de control sólo debe ser abierta por un electricista cualificado.
6. Se deben usar siempre protecciones auditivas cuando se realiza a el mantenimiento en el sistema de limpieza, pues el nivel de sonido cuando se activan las válvulas de diafragma es muy alto.
7. Nunca se deben abrir las portillas del cartucho de filtro durante la operación.

## Caja de Control, información del usuario

La caja de control contiene una tarjeta reguladora de pulsación secuencial del sistema de limpieza Ram-Air™. Esta tarjeta activa la bobina eléctrica en la válvula de aire comprimido. Un sistema de supervisión integrado verifica permanentemente la condición del cartucho del filtro.

La limpieza se realiza automáticamente cuando la pérdida de presión sobre el cartucho del filtro alcanza el nivel preestablecido y continúa durante un tiempo predeterminado.

La tarjeta de limpieza controlará otra vez si el interruptor de presión sigue ocupado o no, si el ciclo de limpieza siguiente comienza, etc.

El cartucho debe ser cambiado cuando el filtro no se detiene después de repetidos ciclos de limpieza.

La limpieza también puede comenzar manualmente presionando el interruptor amarillo (d) y continúa hasta que finaliza el tiempo preestablecido.

Un alarma vigila los circuitos eléctricos en el Mobile"One".

Si ocurre una falla se enciende el LED (h).

### La Caja de Control pone en marcha el filtro

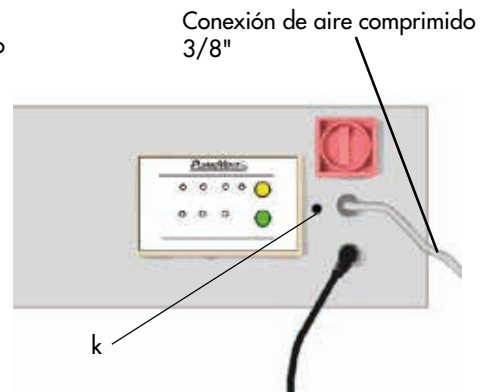
- A. Arranque el filtro y ventilador girando el interruptor principal a la posición (1).
- B. Se puede arrancar o parar el ventilador presionando el botón (b).
- El indicador (c) estará activado mientras el ventilador esté en marcha.
- C. El sistema autolimpiante de los filtros es activado automáticamente por un regulador de presión. En este caso el sistema arrancará automáticamente cuando la presión sobrepase lo normal y se detendrá cuando ésta vuelva a la normalidad. Durante la operación de limpieza el indicador (i) estará activado. El número de ciclos de limpieza es determinado por valores ajustados en los potenciómetros (f,g) La limpieza del filtro también puede ser activada manualmente presionando el botón (d).

- (e) - duración de impulso  
(f) - duración de pausa  
(g) - duración del ciclo  
(h) - diodo de advertencia

### Conexión del aire comprimido

La instalación necesita aire comprimido con un separador de aceite y agua y una válvula de reducción de presión (regulador).

Presión de funcionamiento recomendada:

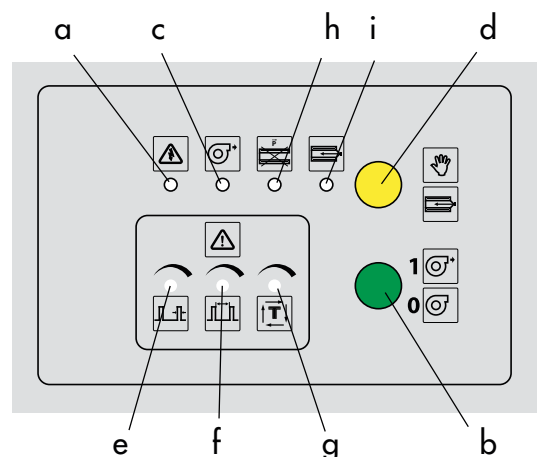


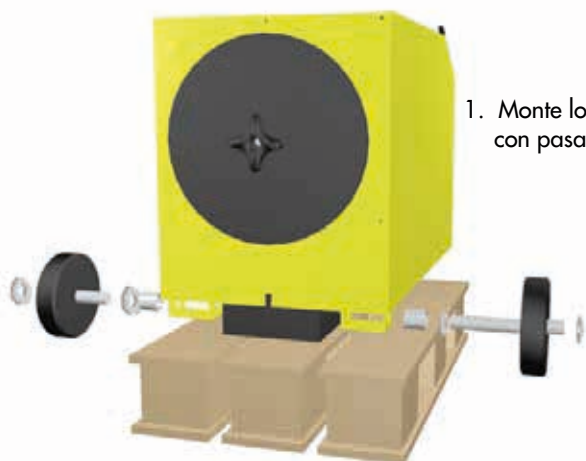
Usando equipo de luz

Al usar el equipo de luz HL-20/24 quite el enchufe (k).

- Afloje los tornillos que sostienen el tablero de control.
- Quite el mismo.

Introduzca el cable por el agujero del panel y conéctelo con el interior del bloque (véase el esquema de





1. Monte los ejes y ruedas al filtro y asegúrelos finalmente con pasadores de aletas.



2. Monte las ruedas bloqueables al filtro.



3. Monte las manijas.  
Quite los bloques de la bandeja de carga (4 unidades).



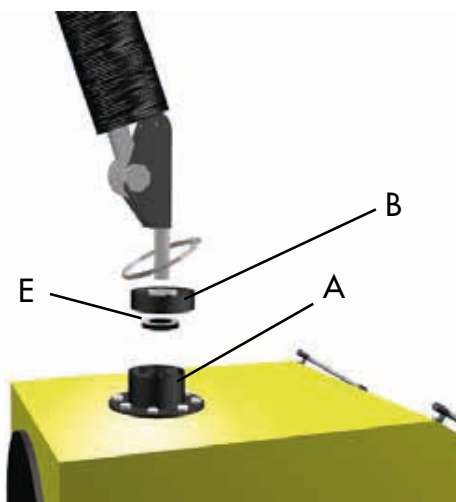
4. Retire el filtro cuidadosamente de la bandeja de carga.



1. Conecte los brazos interior y exterior por medio de la articulación.

2. Monte la brida (A) al gabinete del filtro y al collar de goma (B) en el brazo interno. Acople entonces el brazo sobre el filtro.

¡NOTA! COLOQUE LA ARANDELA (E) ENTRE LA BRIDA Y EL BRAZO.



3. Ajuste la manguera, abrazadera, campana y el collar de la misma al brazo externo. (Manguera de 400 mm).



4. Ajuste los empalmes de fricción con la tensión correcta.

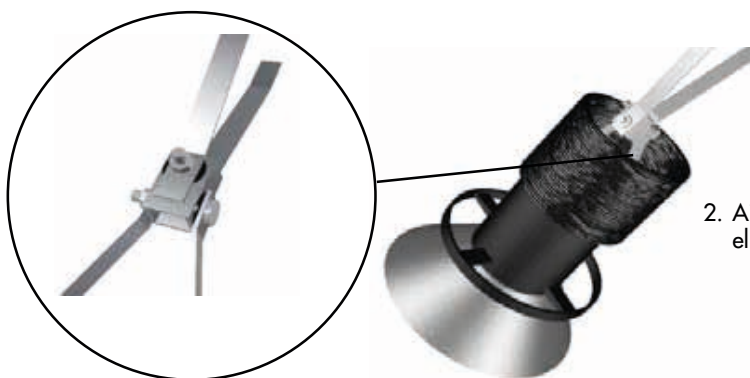
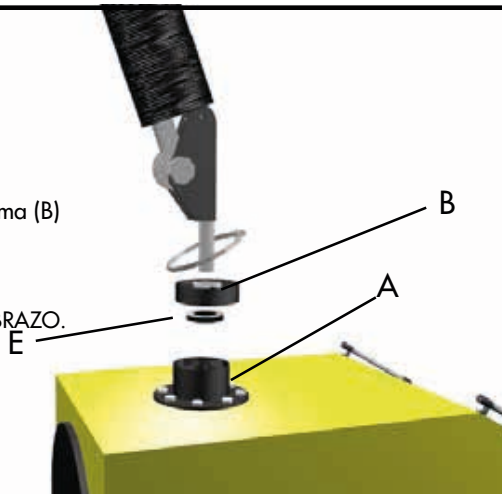


5. Ajuste mangueras y abrazaderas. (Manguera 650)

1. Monte la brida (A) al gabinete del filtro y al collar de goma (B) en el brazo interno.

Acople entonces el brazo sobre el filtro.

¡NOTA! COLOQUE LA ARANDELA (E) ENTRE LA BRIDA Y EL BRAZO.



2. Ajuste la manguera, abrazadera, campana y el collar de la misma al brazo externo.



3. Ajuste los empalmes de fricción con la tensión correcta.



4. Ajuste la manguera y las abrazaderas.

El Mobile"One"

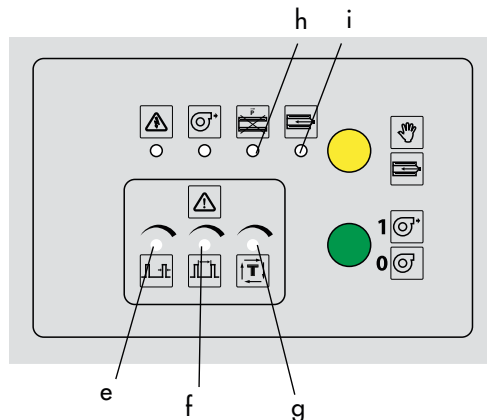
© Copyright 2008: All rights reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language in any form or means without written permission from Plymovent AB. Plymovent AB reserves the right to make design changes.



### Caja de control - ajuste del temporizador

- (e) - duración de impulso 0.1-0.5 s.
- (f) - duración de pausa 10 s -10 min.
- (g) - duración de ciclo 30 s -30 min.

Si ocurre una falla en el sistema eléctrico de operación, se encenderá la lámpara roja de advertencia (h). Información complementaria encontrará en el cuadro de localización de averías.



### Aviso de reemplazo del cartucho de filtro.

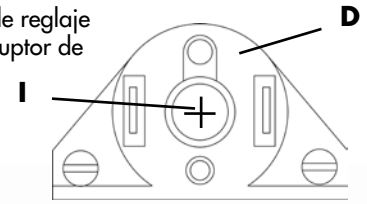
Si la lámpara amarilla (i) no se apaga después de varios ciclos de limpieza con activado manual o automático, significa que el cartucho de filtro necesita ser reemplazado.

- Vacíe la bandeja de polvo.
  - Reemplace el cartucho.
- (Para más detalles vea la página próxima.)



### 3. Cambio de la configuración del manorregulador

El manorregulador (D) se coloca dentro de la caja de control en el gabinete del filtro. El tornillo de reglaje (I) está ubicado en el centro del manorregulador. Para aumentar el nivel preestablecido del interruptor de presión, gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj.

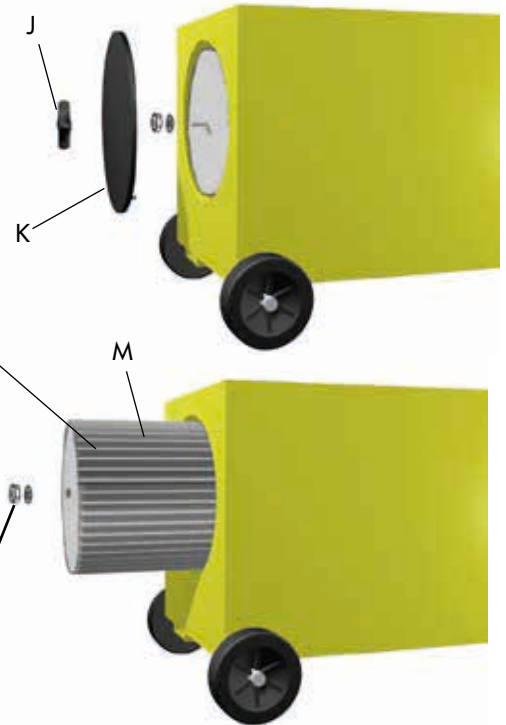


**¡Nota! tiene QUE utilizar un manómetro cuando ajuste el manorregulador.**

### 4. Reemplazo del cartucho del filtro

NOTA! UTILICE SIEMPRE MÁSCARA Y GUANTES PROTECTORES CUANDO SUSTITUYA EL CARTUCHO DEL FILTRO DEBIDO AL RIESGO DE CONTAMINACIÓN CON LAS PARTÍCULAS RECOGIDAS.

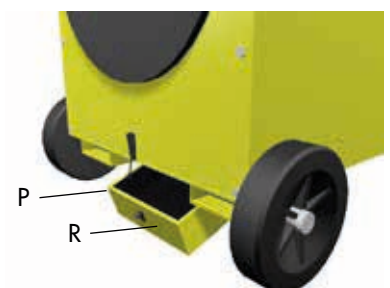
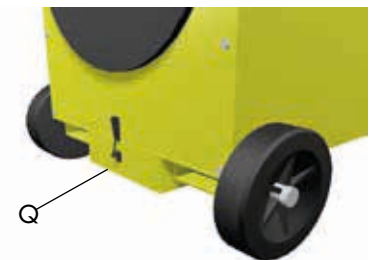
1. Destornille la perilla (J).
2. Quite la tapa de la cubierta (K).
3. Destornille la tuerca (L) que sostiene el cartucho del filtro (M) y sáquelo.
4. Coloque el cartucho de filtro usado en el embalaje del de reemplazo y séllelo con cuidado.
5. Vuelva a montar en orden inverso (N).  
(El cartucho del filtro puede ser montado de una sola manera)
6. Compruebe que la tapa de la cubierta presione contra la pared del bastidor del filtro cuando se ha montado un cartucho de filtro nuevo. Al montar esta tapa levántela ligeramente hasta que la guía de colocación (O) encaje.



### 5. Vaciamiento de la bandeja de polvo

NOTA! UTILICE SIEMPRE MÁSCARA Y GUANTES PROTECTORES CUANDO VACÍE LA BANDEJA DEL POLVO DEBIDO AL RIESGO DE CONTAMINACIÓN CON LAS PARTÍCULAS RECOGIDAS. CORTE LA CORRIENTE SIEMPRE A LA CAJA DE CONTROL DEL DISYUNTOR O A LOS FUSIBLES DE LÍNEA.

1. La bandeja del polvo (P) se debe vaciar regularmente.
2. Afloje el anillo de cierre (Q).
3. Sacuda la caja (R).
4. Retírela con cuidado.
5. Saque la bandeja de polvo y déjela libre.
6. Vacíela y vuelva a montarla en orden inverso.



AVERÍA	COMPROBAR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diodo de funcionamiento verde no se enciende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tensión de alimentación.</li> <li>• fusibles de maniobra.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El diodo de alarma rojo centellea.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• el fusible para el ventilador y válvula de salida (situado en la tarjeta de circuito).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La válvula de aire comprimido no puede abrirse, ni cerrarse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• el fusible en la tarjeta de circuito.</li> <li>• que la dirección del flujo en la válvula sea la misma que la del caudal de aire.</li> <li>• que la presión máxima en el sistema de aire comprimido sea de 5 bar.</li> <li>• que el voltaje de control del transformador sea de 24v CA.</li> <li>• que no hay cortocircuito en la bobina eléctrica (válvula de aire comprimido).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problemas de temporizador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• que todos los potenciómetros estén ajustados de manera correcta. Pulso, Pausa, Ciclos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alta caída de presión/bajo caudal de aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• que el ventilador gire en la dirección correcta.</li> <li>• que la presión máxima en el sistema de aire comprimido sea de 5 bar.</li> <li>• que las partículas recogidas estén secas.</li> <li>• que es usada la "limpieza fuera de línea".</li> </ul>

## Reemplazo de fusibles

**Antes de cambiar un fusible roto permita que un electricista autorizado haga los controles necesarios.**

Dentro de la caja de control eléctrico están situados 3 fusibles.

a) Desconecte la alimentación girando el interruptor principal a la posición OFF (0).

b) Quite los cuatro (4) tornillos que sostienen el panel de control.

c) Quite el panel de control.

d) Cambie el fusible roto.

Fusible F1- lado primario del transformador - ubicado en el fondo de la caja del control.

Fusible F2- lado secundario del transformador - situado en el fondo de la caja del control.

Fusible F3- fusible de control - ubicado en la tarjeta de circuito.

### DECLARACIÓN CE

#### Declaración CE de Conformidad

Los abajo firmantes, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar, Países Bajos, declaran, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto:

- MobileOne

es conforme a las disposiciones de las Directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42 EC
- Compatibilidad electromagnética 2004/108 EC

- Directiva de baja tensión 2006/95 EC
- Directiva ErP 2009/125 EC

Alkmaar, Países Bajos, 1 noviembre 2013

  
M.S.J. Ligthart  
Product Manager

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

### MobileOne

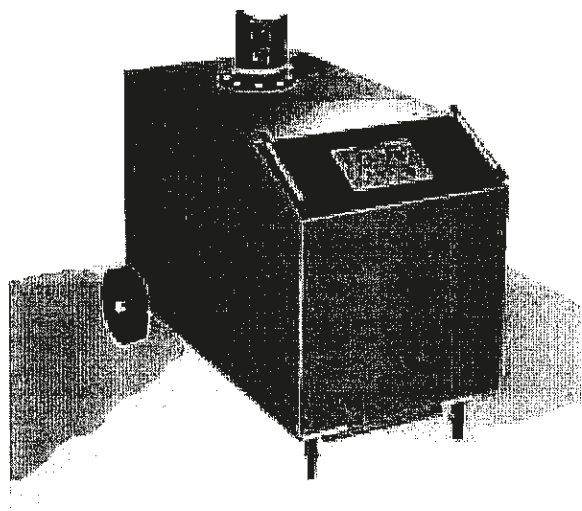
Для достижения оптимальных рабочих характеристик и безопасности внимательно прочтите это руководство прежде чем использовать агрегат !

### Передвижной самоочищающийся фильтр

Самоочищающийся кассетный фильтр фирмы PlumoVent представляет собой уникальный высокоэффективный фильтр, разработанный специально для фильтрации различного рода сухой пыли, сварочных дымов, вредных выделений, при производстве пластмасс и резины, в химической промышленности, в шахтах, в пищевой промышленности и при других применениях. Кассета фильтра очищается автоматически, без остановки процесса фильтрации, что позволяет увеличить срок службы кассеты и упрощает техническое обслуживание.

### Преимущества

- Высокоэффективная система очистки фильтра Ram-Air.
- Повышенная производительность отсоса вредных веществ, за счет автоматизации системы очистки кассеты.
- Автоматическая очистка обеспечивает постоянный забор максимального объема воздуха.
- Возможность ручного режима очистки фильтра в любой момент времени, вне зависимости от наполнения фильтра.
- Регулируемые параметры очистки (период встряхивания, количество циклов встряхивания) для различных применений.
- Световой индикатор состояния фильтра.
- Простота установки.
- Компактная конструкция.
- Минимум технического обслуживания.



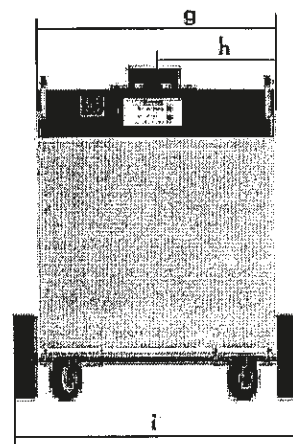
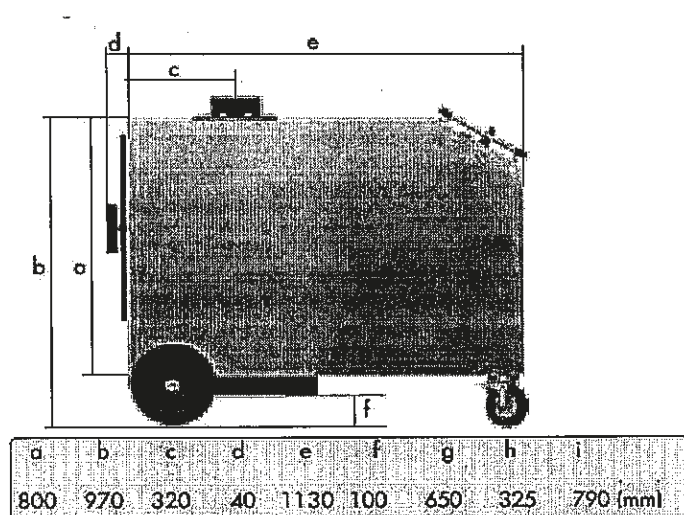
### Поставка

Все фильтры MobileOne фирмы PlumoVent поставляются в комплекте с колесами. Диаметр входного патрубка равен 160 мм, что является стандартным размером для вытяжного устройства КУА фирмы PlumoVent. Фильтры MobileOne снабжены встроенным вентилятором.

### Общая информация

Запрещается использовать фильтр во взрывоопасной среде или для фильтрации взрывоопасной пыли. Фильтр MobileOne ни в коем случае нельзя использовать для газов с температурами выше 90°C. Фильтр следует использовать только для фильтрации сухих загрязнений.

### Размеры



## Технические характеристики

Напряжение питания: 230 В 1 фаза; 380 В 3 фазы (в зависимости от заказа)  
 Частота сети: 50 / 60 Гц  
 Выходное напряжение: 24 В переменного тока  
 Мощность фильтра: максимум 150 Вт  
 Мощность вентилятора: 1,1 кВт  
 Подача сжатого воздуха: максимум 5 Атм  
 Рабочая температура электронных компонентов: -10°C ...+50°C  
 Класс защиты: IP54

№ изд.	Максим. объем воздуха	Средний объем воздуха	Суммарная площадь фильтрации	Вес	Уровень шума дБ(А)
M-1*	1400 м <sup>3</sup> /ч	1000 – 1200 м <sup>3</sup> /ч	макс. 20 м <sup>2</sup> **	169 кг	< 70

\* При установке необходимо использовать влагомаслоотделитель с редуктором давления. Максимальное давление на входе в фильтр 5 Атм.

\*\* Зависит от выбора кассеты фильтра.

## Фильтрующие кассеты

№ изд.	Тип материала кассеты	Эффективность
CART-OA	Антистатический	99,9 %
CART-O	Полиэстер	99,9 %
CART-OS	Специальный	*

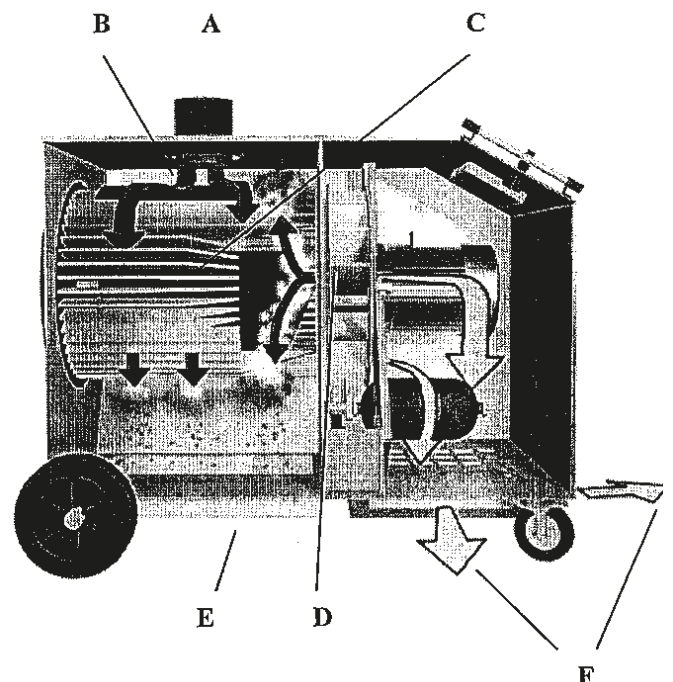
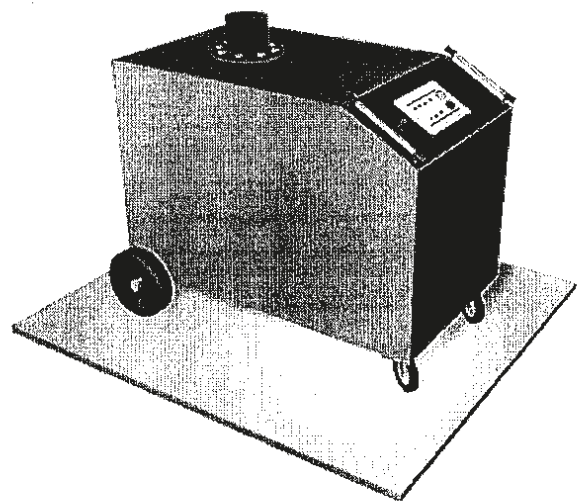
\* В некоторых специальных установках/ системах применение фильтров O и OA невозможно. В этих случаях предлагаются специальные фильтры.

Для данного фильтра могут быть использованы следующие стандартные вытяжные местные отсосы:

KUA 2-S, 3-S, 4-S

EA 2-S, 3-S, 4-S

Фильтры "MobilOne" фирмы "PlumoVent" являются высокоэффективными кассетными сборниками многих видов пыли, сварочных аэрозолей, пыли при механической обработке и других сухих загрязнителей воздуха. В них используется простой и надежный способ фильтрации. Загрязненный воздух (A) проходит над отражательной пластиной защищающей кассету (B), воздушный поток равномерно распределяется. Воздух очищается на 99,9 %. Пыль оседает на поверхности кассеты (C). Очистка происходит путем кратковременной (импульсной) подачи внутрь кассеты сжатого воздуха из клапана (D). Поток сжатого воздуха равномерно распределяется вдоль всей поверхности кассеты с помощью специального стабилизатора (RamAir) (очистка может происходить при включенном или при отключенном вентиляторе). При этом частицы пыли после продувки попадают вниз и собираются в пылесборнике (E). Отфильтрованный воздух (F) проходит через чистую область модуля и через вентилятор выбрасывается в помещение из нижней части модуля.

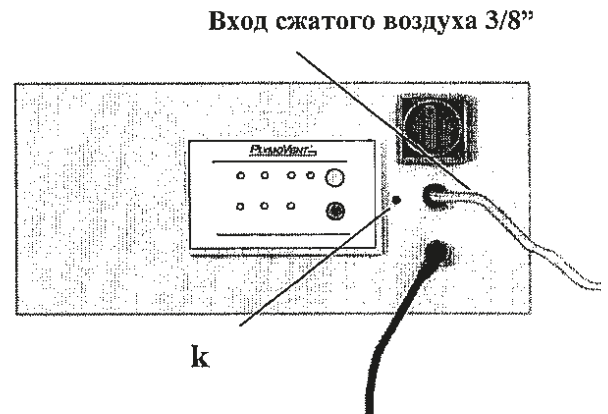


## Меры безопасности при эксплуатации фильтра

1. При замене кассет отключить подачу напряжения на блок управления.
2. При выгрузке пыли из пылесборника фильтра необходимо отключить подачу напряжения на блок управления.
3. При замене кассет и выгрузке пыли, используйте защитные перчатки и очки.
4. Открывать пульт управления фильтра разрешается только персоналу, ответственному за ремонт и эксплуатацию.
5. При работе фильтра запрещается снимать крышку кассеты.

## Пульт управления

Пульт управления содержит плату контроллера задающего алгоритм очистки фильтра. Клапан, осуществляющий подачу сжатого воздуха в кассету, включается контроллером. Очистка включается автоматически, когда перепад давления кассеты превышает выставленный уровень. Количество циклов очистки задается промежутком времени, который устанавливается с помощью регулировочного потенциометра (g) на пульте управления. Контроллер проверяет перепад давления и если датчик давления замкнут включает очистку снова. Очистка также может быть включена вручную (принудительно) нажатием желтого выключателя (d). Очистка работает пока не закончится заданное время. (потенциометр (g)). Индикатор (h) сигнализирует о неправильном подключении клапана фильтра.



## Включение фильтра

- A. Включить фильтр / вентилятор поворотом главного выключателя в положение (1), при этом загорится зеленый индикатор (a).
- B. Вентилятор может быть остановлен / снова включен нажатием кнопки (b). Пока работает вентилятор – горит индикатор (c).
- C. Очистка фильтра запускается автоматически через датчик давления, который замыкается при превышении заданного уровня давления. В течение очистки индикатор (i) горит. Очистка останавливается, когда давление падает до нормального уровня. Количество циклов очистки задается регулировкой потенциометров (f) и (g). Очистка может быть также включена нажатием кнопки (d) вручную.

(e)-время импульса (0,1 – 0,5 сек).

(f)-время паузы (10 сек – 10 мин).

(g)-время, в течение которого происходят циклы очистки.

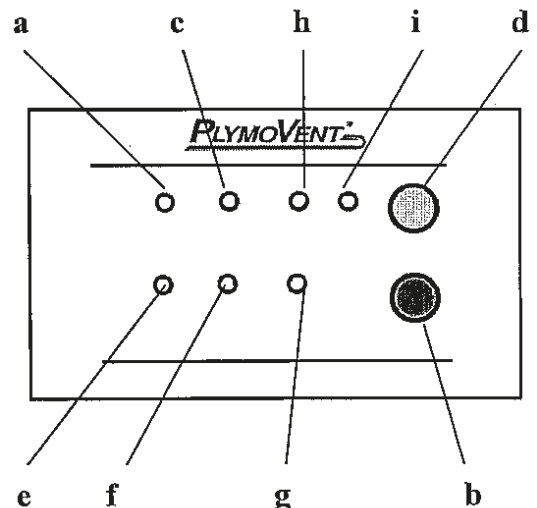
(h)-светодиод тревоги.

### При использовании блока подсветки HL-20/24-160:

Удалить пробку (k).

- Вывернуть винты, удерживающие панель пульта.
- Снять панель пульта.

Продеть кабель подсветки через отверстие в панели и подключить провода. (Смотри электрическую схему.)



## Подключение сжатого воздуха

Всегда необходимо использовать внешний влагомаслоотделитель сжатого воздуха с регулятором давления.

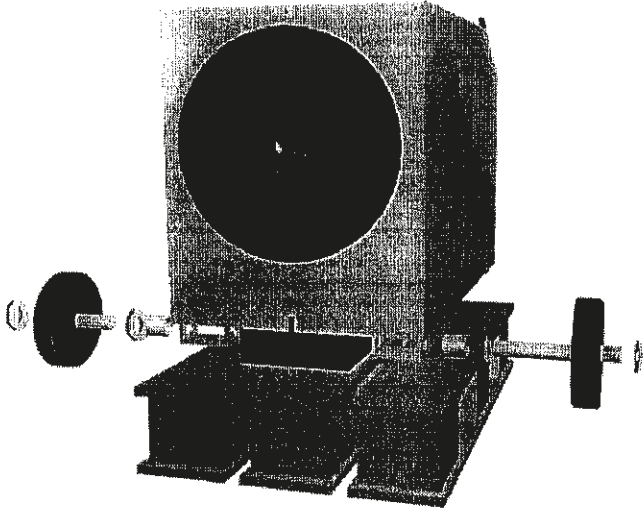
### Рекомендуемое рабочее давление:

Максимальное давление сжатого воздуха на входе в фильтр – 5 Атм.

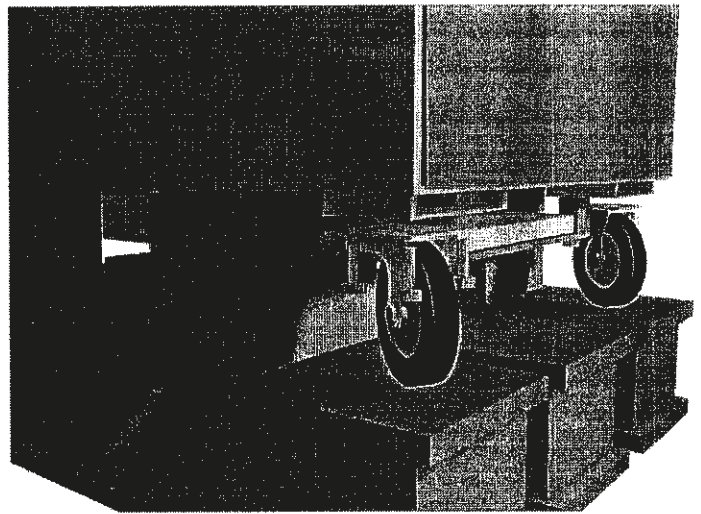
## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

**MobileOne**

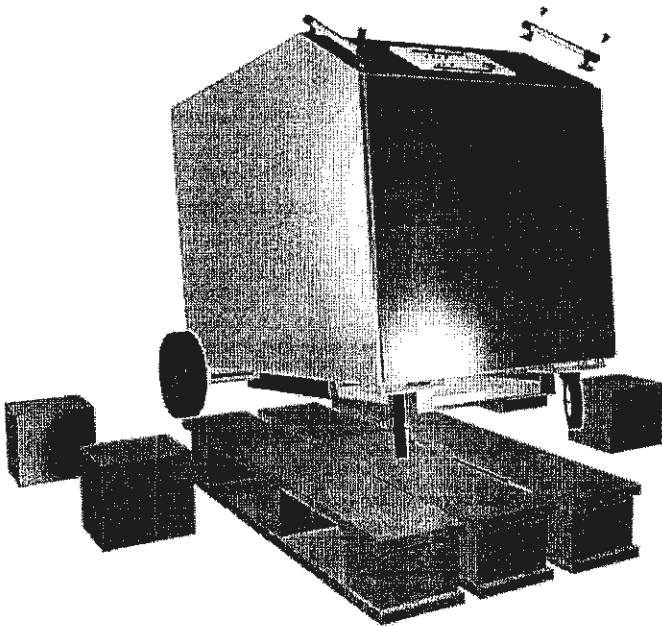
Для достижения оптимальных рабочих характеристик и безопасности  
внимательно прочтите это руководство прежде чем использовать агрегат !



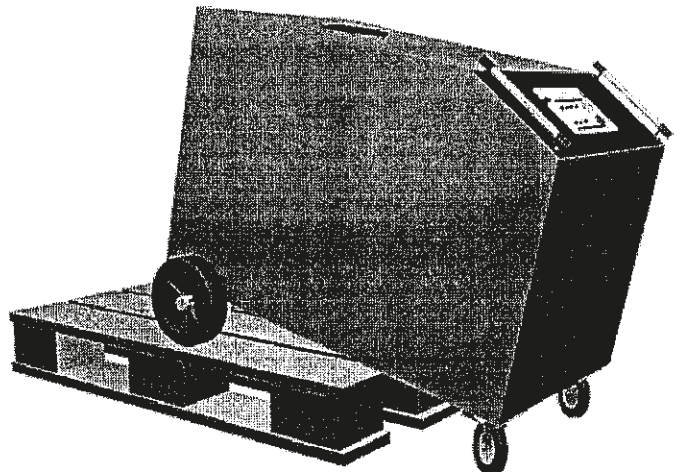
1. Установите на фильтр колеса и колесные оси, закрепите их с помощью шплинтов.



2. Установите на фильтр колеса с защелками.



3. Смонтируйте ручки. Удалите блоки (4шт.) с поддона

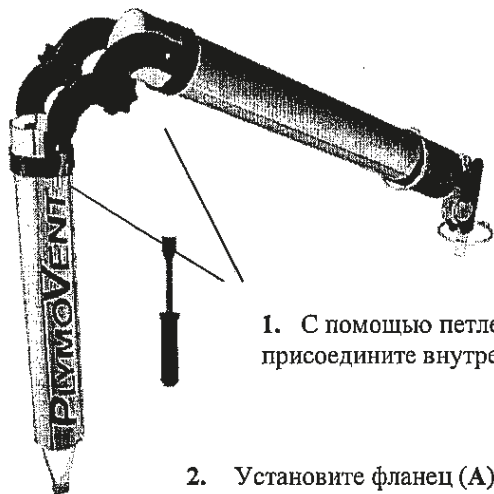


4. Осторожно снимите фильтр с поддона.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖНОГО УСТРОЙСТВА KUA

MobileOne

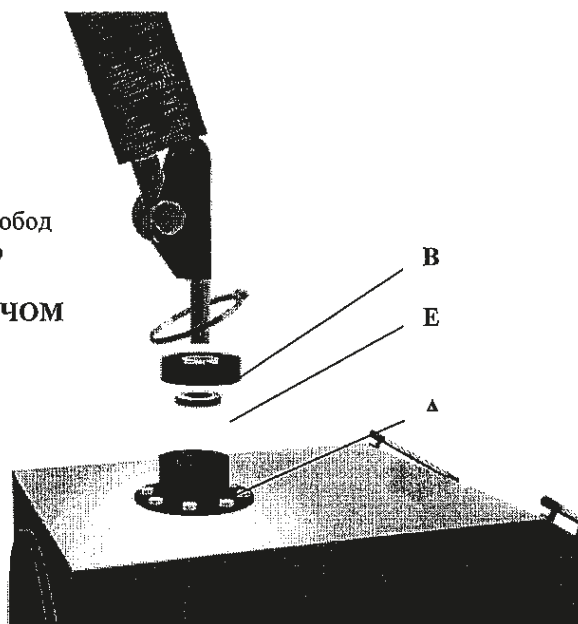
Для достижения оптимальных рабочих характеристик и безопасности  
внимательно прочтите это руководство прежде чем использовать агрегат !



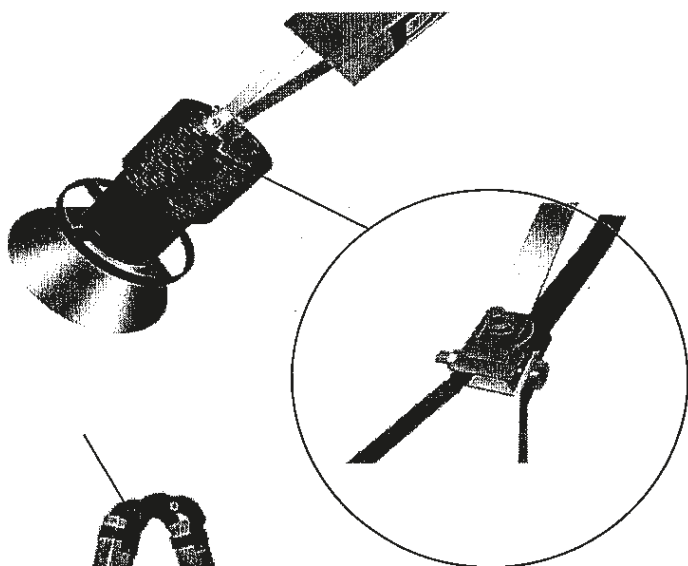
1. С помощью петлевого соединения  
присоедините внутреннее плечо к внешнему.

2. Установите фланец (А) на фильтр и резиновый обод  
(В) на внутреннее плечо. Затем закрепите плечо  
на фильтре.

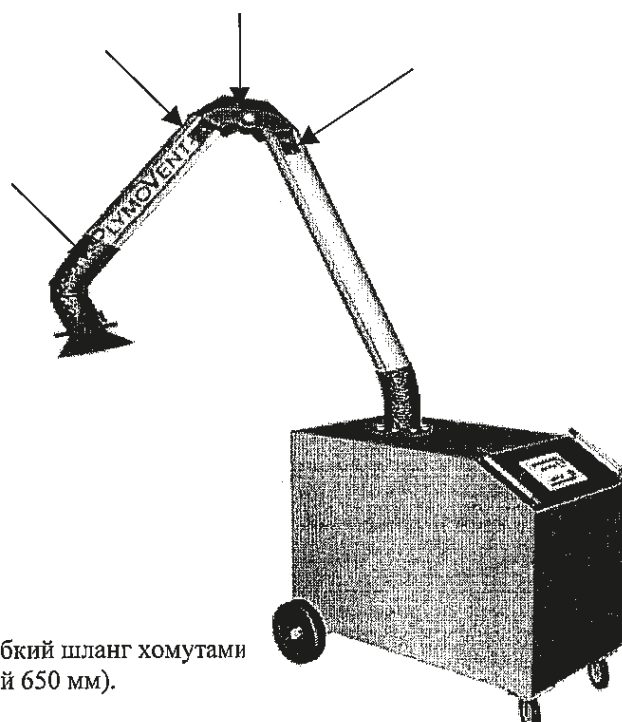
**ПРИМЕЧАНИЕ! МЕЖДУ ФЛАНЦЕМ И ПЛЕЧОМ  
УСТАНОВИТЕ ШАЙБУ (Е).**



3. Установите на внешнее плечо гибкий шланг,  
хомут шланга, воронку (гибкий шланг длиной  
400 мм).



4. Отрегулируйте правильное  
натяжение во всех  
фрикционных соединениях.



5. Закрепите гибкий шланг хомутами  
(шланг длиной 650 мм).

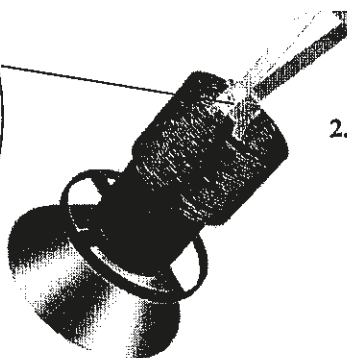
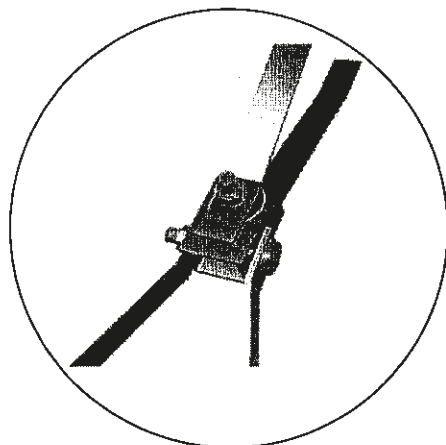
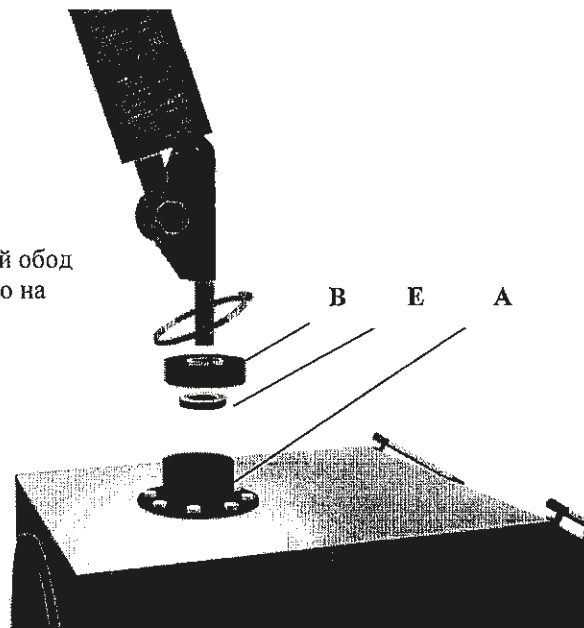
# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖНОГО УСТРОЙСТВА ECONOMY

**MobileOne**

Для достижения оптимальных рабочих характеристик и безопасности  
внимательно прочтите это руководство прежде чем использовать агрегат !

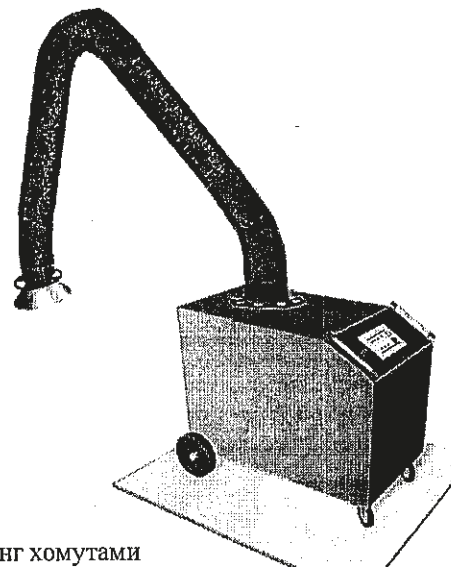
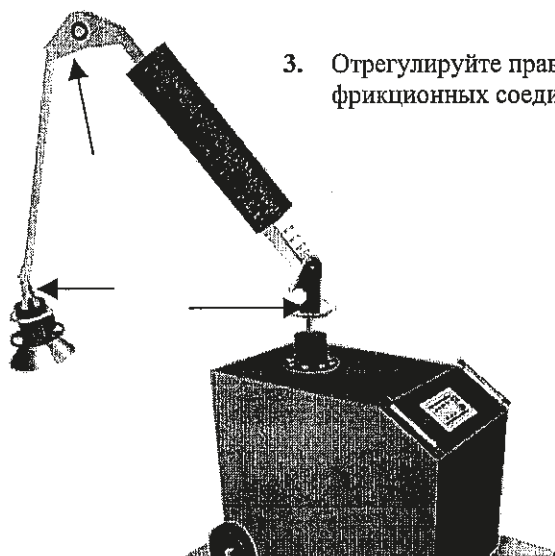
1. Установите фланец (А) на фильтр и резиновый обод (В) на внутреннее плечо. Затем закрепите плечо на фильтре.

**ПРИМЕЧАНИЕ! МЕЖДУ ФЛАНЦЕМ И ПЛЕЧОМ УСТАНОВИТЕ ШАЙБУ (Е).**



2. Установите на внешнее плечо гибкий шланг, хомут, держатель воронки и воронку (гибкий шланг длиной 400 мм).

3. Отрегулируйте правильное натяжение во всех фрикционных соединениях.



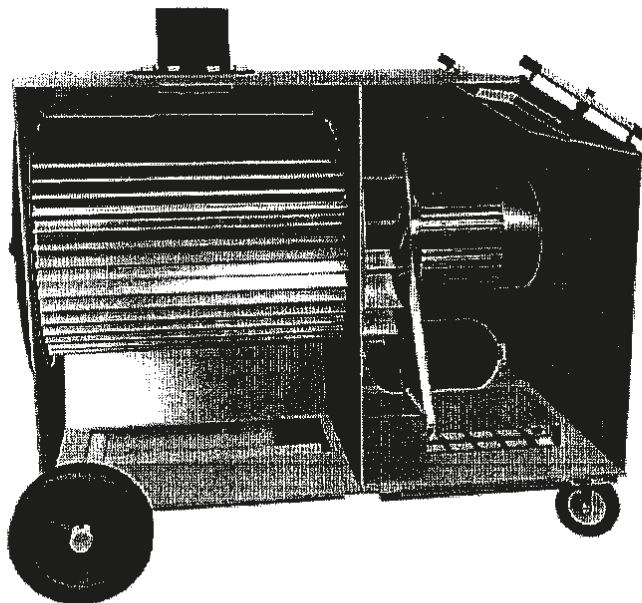
4. Закрепите гибкий шланг хомутами



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

MobileOne

Для достижения оптимальных рабочих характеристик и безопасности внимательно прочтите это руководство прежде чем использовать агрегат !



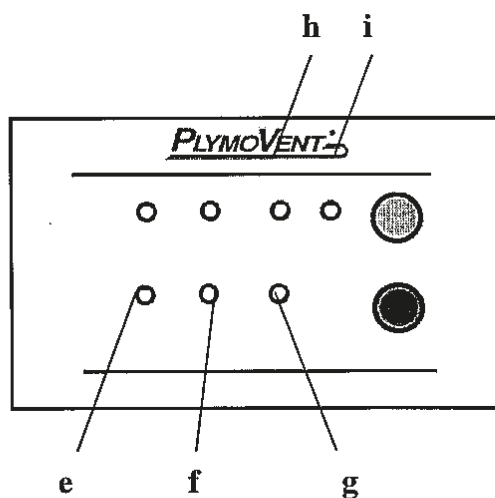
### Регулировка таймера блока управления

(e)-длительность импульса 0,1 – 0,5 сек.

(f)-длительность паузы 10 сек – 10 мин.

(g)-время исполнения цикла 30 сек – 30 мин.

В случае возникновения ошибки в электрической части начинает светиться красный предупреждающий индикатор (h). За более подробной информацией обратитесь к таблице поиска неисправностей.



### Индикация замены картриджа фильтра

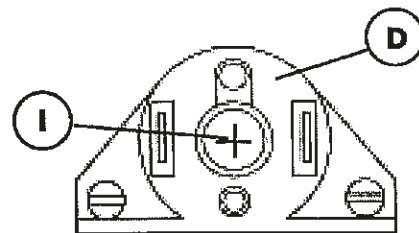
Если после нескольких циклов очистки, активизированных вручную или автоматически, не гаснет желтый индикатор (i), то это означает, что необходимо заменить кассету фильтра.

- Очистите пылесборник.
- Замените кассету.

(Более подробная информация приведена на следующей странице.)

## Изменение установки регулятора датчика давления

Регулятор давления (D) установлен внутри блока управления, который смонтирован на корпусе фильтра. Регулирующий винт (I) находится в центре датчика давления. Для увеличения уровня установки датчика давления следует повернуть регулировочный винт против часовой стрелки.

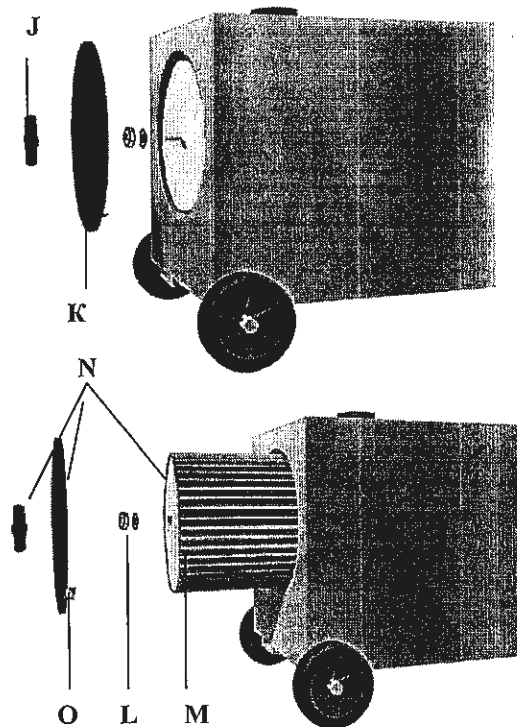


**ПРИМЕЧАНИЕ! ПРИ ПОДСТРОЙКЕ РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАНОМЕТР.**

## Замена кассеты фильтра

**ПРИМЕЧАНИЕ! ПРИ ЗАМЕНЕ КАССЕТЫ ФИЛЬТРА ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ЗАЩИТНУЮ МАСКУ.**

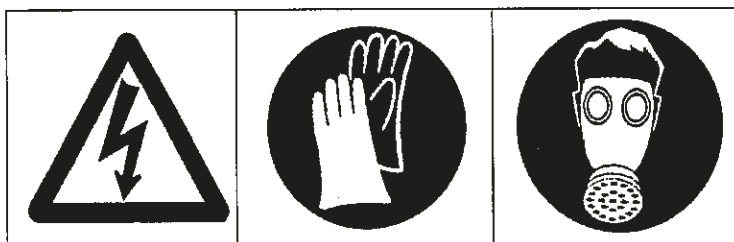
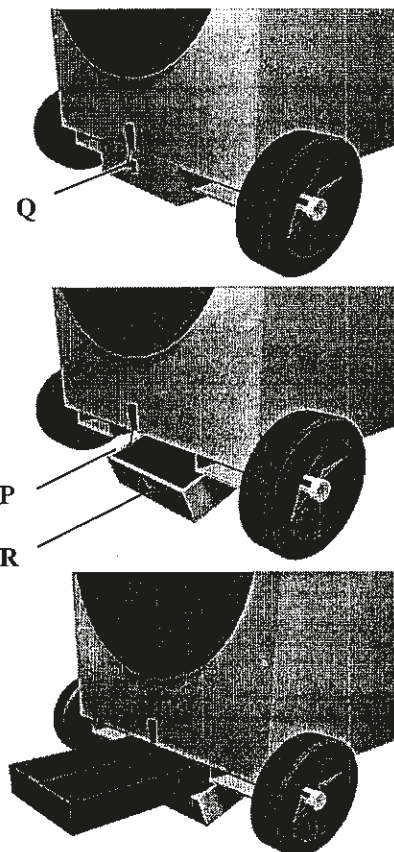
1. Открутите ручку (J).
2. Снимите верхнюю крышку (K).
3. Открутите винт, удерживающий кассету фильтра, и удалите кассету (L).
4. Уложите старую кассету фильтра в пакет от заменяемого фильтра и тщательно его заклейте.
5. Осуществите сборку в обратном порядке (M).  
(Кассета фильтра может быть установлена только определенным образом)
6. После установки новой кассеты фильтра убедитесь в том, что верхняя крышка упирается в стенку корпуса фильтра. При установке крышки слегка ее приподнимите и добейтесь захвата позиционирующей направляющей.



## Очистка пылесборника

**ПРИМЕЧАНИЕ! ПРИ ОЧИСТКЕ ПЫЛЕСБОРНИКА ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ЗАЩИТНУЮ МАСКУ, ПОСКОЛЬКУ ИМЕЕТСЯ РИСК ЗАГРЯЗНЕНИЯ СОБРАННЫМИ ЧАСТИЦАМИ. ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ СЕТИ ИЛИ СЕТЕВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.**

1. Пылесборник (P) следует регулярно очищать.
2. Ослабьте фиксирующее кольцо (Q).
3. Встряхните крышку (R) пылесборника.
4. Осторожно поднимите крышку (R) пылесборника.
5. Выньте пылесборник и поставьте его в стороне.
6. Освободите пылесборник от пыли и установите его на место, выполнив операции в обратном порядке.



**Таблица поиска неисправностей**

**Mobile"One"**

<b>Неисправность</b>	<b>Проверить</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не горит зеленый светодиод работы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Напряжение сетевого питания Предохранители</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мерцает красный аварийный светодиод</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель вентилятора и выход клапана (на печатной плате).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Клапан сжатого воздуха не открывается или не закрывается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель на печатной плате</li> <li>• Давление в системе сжатого воздуха не превосходит 5 Атм</li> <li>• Управляющее напряжение, поступающее с трансформатора, равно 24 В переменного тока</li> <li>• Отсутствие короткого замыкания в катушке (клапан сжатого воздуха).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проблемы с таймером</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильную настройку всех потенциометров: импульса, паузы, цикла.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Высокое падение давления / малый поток воздуха</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильность направления вращения вентилятора (для 3<sup>х</sup> фазного вентилятора).</li> <li>• Давление в системе сжатого воздуха не превосходит 5 Атм</li> <li>• Пыль должна быть сухая</li> <li>• Использован режим очистки с отключенным вентилятором</li> <li>• Убедиться, что скорость подачи входного воздуха не слишком высока (измерить скорость воздуха)</li> </ul>

**Замена предохранителей**

**Работы должны производятся только квалифицированным электриком**

Внутри пульта управления расположены 3 предохранителя.

- Отключить сетевое электропитание.
- Отвернуть 4 болта удерживающие панель пульта.
- Снять панель пульта.
- Заменить предохранители.

F1 – предохранитель первичной обмотки трансформатора.  
 F2 – предохранитель вторичной обмотки трансформатора (расположен на дне пульта).  
 F3 – предохранитель на электронной плате.

**CE DECLARATION**

*CE Declaration of Conformity for machinery*

We, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar, the Netherlands, herewith declare, on our own responsibility, that the product:

- MobileOne

which this declaration refers to, is in accordance with the conditions of the following Directives:

- Machine Directive 2006/42 EC
- EMC 2004/108 EC

- LVD 2006/95 EC
- ErP Directive 2009/125 EC

Alkmaar, Netherlands, 1st November 2013

  
 M.S.J. Ligthart  
 Product Manager

## TECHNICKÝ POPIS

Mobile"One"

© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.

# Patronový filtr s automatickým čištěním.

**PRO ZACHOVÁNÍ OPTIMÁLNÍ FUNKCE A BEZPEČNOSTI, PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL PŘED POUŽITÍM FILTRU.**

PlymoVent s automatickým čištěním Mobile"One" je velmi účinný filtr, který je vyvinut pro filtraci všech druhů suchého prachu ze svařování, broušení a dalších prachů vzniklých v různých oblastech průmyslu např. strojního, plastů a gum, chemického, důlního, potravinářského.

Filtr je vybaven systémem automatického čištění bez nutnosti vypnutí filtrace. Systém čištění prodlužuje životnost patrony a zmenšuje nutnost údržby a obsluhy na minimum.

### Přednosti :

- Ram-Air™ vysoce účinný čistící systém
- Vysoký průtok a velká čistící schopnost filtrační patrony díky speciální konstrukci záhybů filtračního média.
- Automatické čištění filtru zajišťuje konstantní a maximální odsávací výkon.
- Manuální čištění filtru kdykoliv, nejen když je filtr plný.
- Plně nastavitelný časové ovládání.
- Kontrolka indikující stav filtru.
- Jednotková instalace.
- Kompaktní design.
- Minimální údržba.

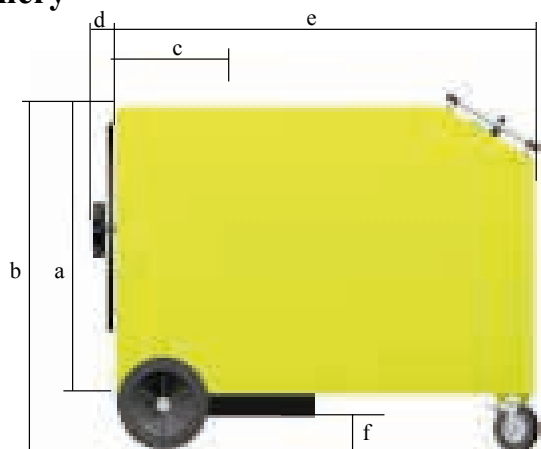
### Dodávka

Všechny PlymoVent Mobile"One" filtry jsou dodávány kompletní, obsahující kolečka. Rozměr vstupního otvoru je  $D = 160 \text{ mm}/6 \text{ inch}$ , který je standardním rozměrem pro ramena KUA a Economy odsávacích ramen. Ventilátor je standardně zabudován do jednotky filtru.

### Obecné podmínky :

**Je zakázáno použít tento typ filtru ve výbušném prostředí, nebo pro výbušný prach. Mobile"One" filtr nemůže být použit pro vzduch o teplotě vyšší než  $194^\circ\text{F}/90^\circ\text{C}$ . Filtr musí být použit jen pro suché druhy prachu.**

## Rozměry



a	b	c	d	e	f	g	h	i
800	970	320	40	1130	100	650	325	790 (mm)
31,5	38,2	12,6	1,6	45,3	3,9	25,6	12,8	31,1 (inch)

## Technická data

### Technická data

Přívod : 1 fáze (AC1)  
Napětí : 115 nebo 230 V  
Frekvence : 50/60 Hz  
Výstupní napětí : 24 VAC  
Příkon ventilátoru : 1,1kW / 1,5 Hp  
Stlačený vzduch : Max 5 bar./ 65lb/sq.in  
Pracovní teplota : od -10°C do +50°C, od 14°F do 122°F  
Třída bezpečnosti : IP54

## Technická data

Prod. číslo:	Max odsávané množství vzduchu	Průměrné odsávané množství vzduchu	Celková filtrační plocha	Váha	Hlučnost dB(A)
M-1*	1400 m <sup>3</sup> /h 824 CFM	1000 - 1200 m <sup>3</sup> /h 588-705 CFM	max 20 m <sup>2</sup> ** max 215 sg.ft	169 kg 372 lbs	< 70

\* Pro instalace, kde je doporučen odlučovač oleje, vody, tuhých částic pro tlakový vzduch. Max tlak 5 Bar./71 lb/sq.in

\*\* Závisí na výběru filtrační patrony.

### Filtrační patrony

Prod. číslo.	Typ filtračního média :	Účinnost až :
CART-OA	Antistatic	99,9 %
CART-O	Polyester	99,9 %
CART-OS	Special media	*)

\*) U některých specifických instalací není možné použít filtrační patrony O a OA. Pro návrh filtračního média kontaktujte prosím technickou podporu PlymoVent.

Odsávací ramena pro filtr Mobile One:

KUA 2-S, 3-S, 4-S

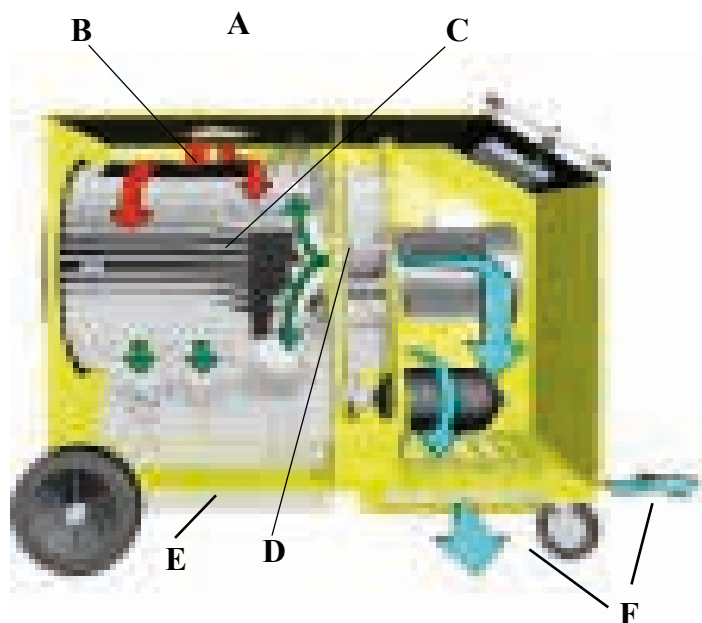
EA 2-S, 3-S, 4-S



Plymovent Smart"One" je vysoce účinný patronový filtr pro odloučení různých druhů prachů ze svařování, broušení a dalších suchých prachů.

Jedinečný a spolehlivý princip filtrace. Znečištěný vzduch (A) je přiváděn přes plech (B) chránící filtrační patrony a je rovnoměrně ulpívá na patroně. Tento vzduch je vyčištěn až do 99,9% . Prach se odloučí na ploše patrony (C). Čištění patrony spočívá v krátkém impulsu tlakového vzduchu z ventilu (D) uvnitř patrony, s pomocí speciálně konstruovaného Ram-Air™ držáku patrony (čištění může být spouštěno během práce nebo také při vypnutém ventilátoru). Odloučený materiál potom padá dolů přes sesypku do kontejneru na prach (E). Vyčištěný vzduch (F) jde přes přímo nainstalovaný ventilátor nebo přírubu potrubí ven z filtru.

Ram-Air™ držák patrony výrazně snižuje spotřebu tlakového vzduchu.



## Bezpečnostní pokyny:

1. Při výměně filtračních patron musí být vypnuto napájení kontrolního boxu (více v návodu pro výměnu filtračních patron).
2. Vždy vypnuté napájení kontrolního boxu při výměně odpadního kontejneru (více v návodu pro výměnu kontejneru).
3. Ochranné rukavice a respirátor při výměně filtračních patron nebo odpadního kontejneru !
4. Opatrnost při výměně filtračních patron - váha může být až 22 kgs/ 48,4 lbs.
5. Elektrické části kontrolního boxu může otvírat jen osoba s patřičnou kvalifikací.
6. Klíč od elektrického kontrolního boxu může mít jen proškolená osoba.
7. Používat ochranu uší vždy při údržbě čistícího systému - při spuštění ventilu vysoký hladina hluku !
8. Víka filtračních patron nikdy neotvírat během práce filtru !

## Ovládací box

Ovládací box obsahuje ovládací desku pro sekvenční pulsy pro Ram-Air™ čistící systém.

Elektrický impuls pro ventil stlačeného vzduchu je aktivován z ovládacího boxu. Vestavený monitorovací systém průběžně kontroluje stav filtrační patrony.

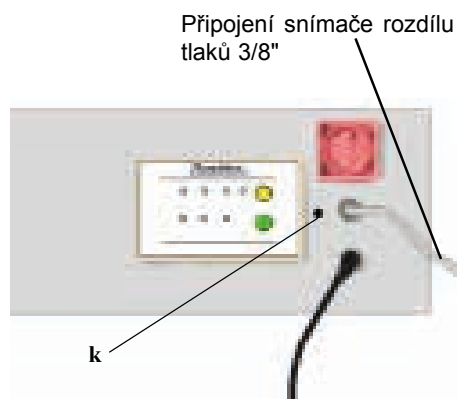
Čištění je spouštěno automaticky, když podtlak na filtrační patroně překročí nastavenou hodnotu. Ovládací jednotka pokračuje v čištění do doby nastavené na ovládací jednotce. Potom jednotka znovu kontroluje, jestli podtlak klesl pod nastavenou hodnotu. Doba mezi jednotlivými cykly čištění je plně nastavitelná.

Pokud se čištění stále opakuje (nezastaví se po několika cyklech), musí se vyměnit filtrační patrona.

Čištění může být spouštěno taky ručně po stlačení žlutého tlačítka (d). Čištění pokračuje do doby nastavené na ovládací jednotce.

Alarm monitoruje elektrický okruh filtru Smart"One".

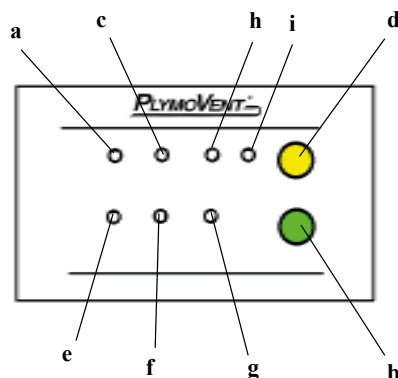
V případě poruchy rozsvítí kontrolku (h).



### 1. Kontrolní box, zapnutí filtru

- A. Zapnutí filtru/ventilátoru po přepnutí vypínače do pozice (1). Pokud je vypínač zapnutý, rozsvítí se kontrolka (a).
- B. Ventilátor může být zapnut/vypnut po stlačení tlačítka (b). Pokud běží ventilátor, svítí kontrolka (c).
- C. Automatický čistící systém je aktivován po dosažení nastaveného podtlaku (musí být přiveden tlakový vzduch). Během operace čištění svítí kontrolka (i). Čištění je zastaveno, pokud se podtlak vrátí do normálu. Počet čistících cyklů je nastavitelný na potenciometru (f,g). Systém čištění může být také spuštěn ručně po stisknutí tlačítka (d).

- (e)-čas pulsu
- (f)-čas pauzy
- (g)-čas mezi cykly
- (h)-kontrolka alarmu.



#### Připojení tlakového vzduchu

Pro instalaci je doporučen regulační ventil s odlučovačem oleje, vody a pevných částic (možno objednat v příslušenství).

#### Doporučený pracovní tlak :

Max 5 bar./65 lb/sq.in

## MONTÁŽNÍ POKYNY

Mobile"One"

© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.



1. Namontujte kolečka a osy koleček na filtrační jednotku a zajistěte bezpečnostní pojistkou.



2. Namontujte kolečka s brzdou na filtr.



3. Namontujte držadla.  
Vyjměte bloky z palety (4ks)



4. Bezpečně sundejte filtr z palety.

## MONTÁŽNÍ INSTRUKCE KUA-ARM

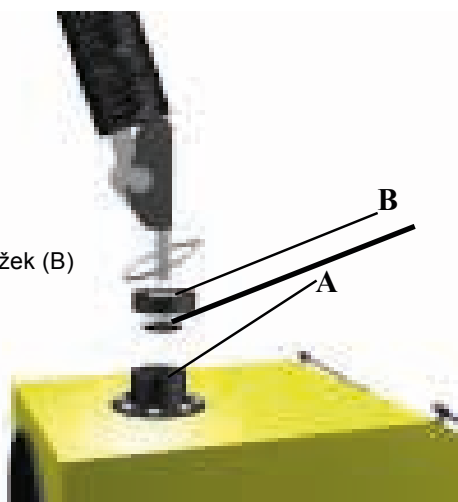
The Mobile One

© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.



1. Připevněte vnitřní rameno k vnějšímu ramenu pomocí kloubu (zasuňte piny na kloubu do děr na ramenech).

2. Přimontujte přírubu (A) na filtrační skříň a gumový kroužek (B) na vnitřní rameno. Pak namontujte rameno na filtr.  
**POZNI! VLOŽTE PODLOŽKU (E) MEZI PŘÍRUBU A RAMENO.**

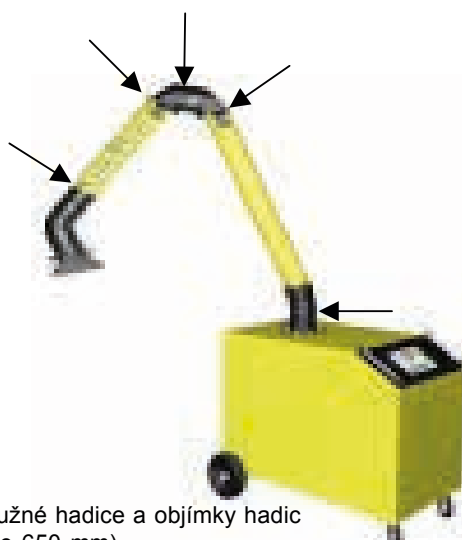


3. Nasadte pružné hadice, objímky, držák klobouku a klobouk na vnější rameno (Pružná hadice 400 mm).

4. Nastavte všechny klouby na správnou tuhost tak, aby držely rameno v požadované pozici.



5. Připevněte pružné hadice a objímky hadic (pružná hadice 650 mm).





## MONTÁŽNÍ INSTRUKCE RAMENO ECONOMY

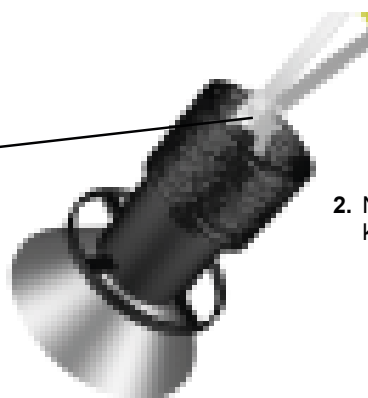
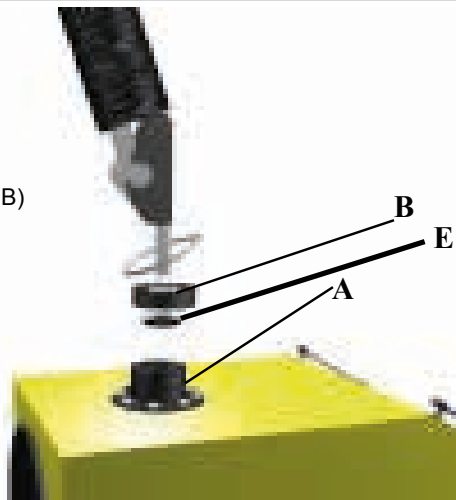
The Mobile"One"

© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.

1. Přimontujte přírubu (A) na filtrační skříň a gumový kroužek (B) na vnitřní rameno.

Pak namontujte rameno na filtr.

**POZN! VLOŽTE PODLOŽKU (E) MEZI PŘÍRUBU A RAMENO.**



2. Nasadte pružné hadice, objímky, držák klobouku a klobouk na vnější rameno.

3. Nastavte všechny klouby na správnou tuhost tak, aby držely rameno v požadované pozici.



4. Připevněte pružné hadice a objímky hadic.



## ÚDRŽBA A OBSLUHA

Mobile"One"

© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.



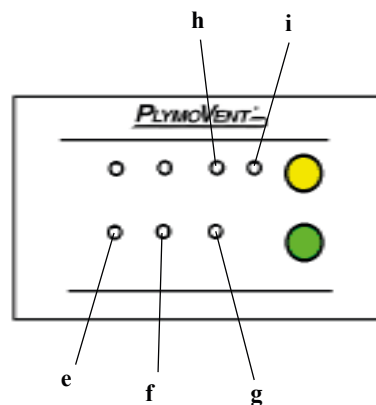
### Ovládací box - nastavení časů

(e)-čas pulsu 0.1-0.5 sec.

(f)-čas pausy 10 sec-10 min

(g)-čas mezi cykly 30 sec-30 min

V případě poruchy systém rozsvítí červenou kontrolku (h).



### Indikace výměny filtračních patron

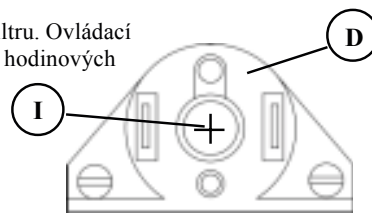
V případě rosvícení žluté kontrolky (i), a nevypne-li se proces čištění po několika čistících cyklech, aktivovaný manuálně nebo automaticky, znamená to, že je potřeba vyměnit filtrační patronu.

- Výměna kontejneru na prach.
  - Výměna filtračních patron.
- (Pro více detailů čtěte další stránku.)

### 3. Nastavení ovladače hodnot podtlaku

Ovladač hodnot podtlaku (D) je umístěn uvnitř kontrolního boxu, který je namontován na skříň filtru. Ovládací šroub (I) je umístěn ve středu ovladače. Pro zvýšení hodnoty podtlaku natočit šroub proti směru hodinových ručiček.

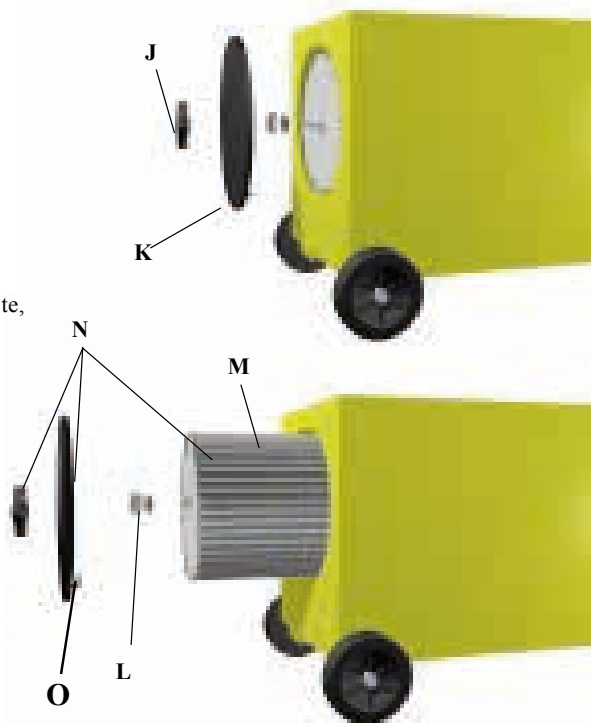
**POZN! POKUD NASTAVUJETE HODNOTY PODTLAKU JE POUŽÍVÁN MANOMETR!**



### 4. Výměna filtračních patron

**POZN! VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A OCHRANOU MASKU. PŘED MANIPULACÍ VYPNĚTE NAPÁJENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY A ZASTAVTE PŘÍVOD TLAKOVÉHO VZDUCHU.**

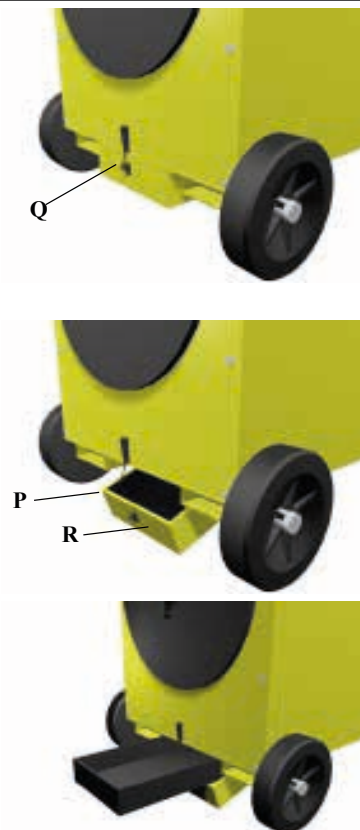
1. Povolte matici (J).
2. Sundejte víko (K)
3. Povolte matici (L) držící filtrační patronu a vytáhněte ji (M).
4. Umístěte starou filtrační patronu do obalu od nové patrony.
5. Smontujte v opačném pořadí jako u demontáže (N). (filtrační patrona může být namontována pouze z jedné strany)
6. Při montáži víka nasměrujte ohyb na víku naproti vedení (O). Zkontrolujte, jestli víko patrony je správně utaženo.



### 5. Vyprázdnění kontejneru na prach

**POZN! VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A OCHRANOU MASKU. PŘED MANIPULACÍ VYPNĚTE NAPÁJENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY A ZASTAVTE PŘÍVOD TLAKOVÉHO VZDUCHU.**

1. Vypněte napájení ovládacího boxu a zastavte tlakový vzduch.
2. Povolte klip (Q).
3. Vysuňte kontejner (R).
4. Vyprázdněte kontejner na prach.
5. Postup opakujte v obráceném pořadí.



Chyba	Kontrola
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zelená kontrolka (ON) nesvítí</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>napájecího napětí pojistky napětí</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Červená kontrolka alarmu bliká</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pojistka pro ventilátor a výstup pro ventily ( umístěná na desce ).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventil stlačeného vzduchu se neotvírá nebo nezavírá</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pojistka elektrického okruhu na desce směru průtoku vzduchu ventilem dle směru naznačeném na ventilu</li> <li>hodnoty stlačeného vzduchu max 5 bar</li> <li>hodnoty výstupního napětí z transformátoru 24 (V) AC.</li> <li>nasazení elektrické přípojky na ventilu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Problém s nastavením času</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nastavení všech potenciometrů na správných hodnotách Puls, Pausa, Cykly.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vysoký pokles tlaku / malý výkon</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>otáčení ventilátoru správným směrem</li> <li>hodnoty stlačeného vzduchu max 5 bar</li> <li>těsnosti připojeného potrubí</li> <li>používání "off line čištění" - manuálního</li> </ul>

## Výměna pojistek

Před výměnou pojistek je nutné provést kontrolu a měření autorizovanou osobou.

Uvnitř ovládací jednotky jsou umístěny 3 pojistky.

- Odpojte přívod - vypínač na pozici OFF(0).
- Otevřete dvířka ovládacího boxu.
- Vyměňte vadné pojistky.

Pojistka F1- primární strana transformátoru - umístěná dole na ovládacím boxu  
 Pojistka F2- sekundární strana transformátoru - umístěná dole na ovládacím boxu  
 Pojistka F3- pro ovládání - umístěná na desce okruhu.

### CE DECLARATION

*CE Declaration of Conformity for machinery*

We, Plymovent Manufacturing B.V., Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar, the Netherlands, herewith declare, on our own responsibility, that the product:

- MobileOne

which this declaration refers to, is in accordance with the conditions of the following Directives:

- Machine Directive 2006/42 EC
- EMC 2004/108 EC

- LVD 2006/95 EC
- ErP Directive 2009/125 EC

Alkmaar, Netherlands, 1st November 2013

  
 M.S.J. Ligthart  
 Product Manager

## Spare parts

### MobileOne general

#	Spare parts (EN)	Reserve-onderdelen (NL)	Ersatzteile (DE)
0000101408	Fuse 2 A 5x20 mm UL	Zekering 2 A 5x20 mm UL	Sicherung 2 A 5x20 mm UL
0000101409	Fuse 3.15A 5x20 mm UL	Zekering 3.15A 5x20 mm UL	Sicherung 3.15A 5x20 mm UL
0000101413	Transformer 120-575V 24V 75VA	Transformator 120-575V 24V 75VA	Transformator 120-575V 24V 75VA
0000101414	Relay K12 24V AC 50-60Hz	Relais K12 24V AC 50-60Hz	Relais K12 24V AC 50-60Hz
0000101751	CART-O	CART-O	CART-O
0000101752	CART-OA	CART-OA	CART-OA
0000102220	Pressure switch 800 Pa	Drukschakelaar 800 Pa	Druckschalter 800 Pa
0000102318	Handle, incl. mounting material	Handgreep, incl. bevestigingsmateriaal	Handgriff, incl. Befestigungsmaterial
0000102372	PC board S-1/M-1	Printplaat S-1/M-1	Leiterplatte S-1/M-1
0000102583	Sticker control panel M-1/S-1	Sticker bedieningspaneel M-1/S-1	Aufkleber Bedienfeld M-1/S-1
0000102584	Lock kit for CART filter cartridge	Vergrendelingsset voor CART filterpatroon	Verriegelungssatz für CART Filterpatrone
0000102585	Drain valve ½ inch M-1/S-1	Aftapkraan ½ inch M-1/S-1	Ablassventil ½ Inch M-1/S-1
0000102586	Wheel Ø 250 mm M-1/EMK	Wiel Ø 250 mm M-1/EMK	Rad Ø 250 mm M-1/EMK
0000102587	Swivel castor Ø 125 mm with brake M-1/EMK	Zwenkwiel Ø 125 mm met rem M-1/EMK	Lenkrolle Ø 125 mm mit Bremse M-1/EMK
0000102598	Star knob M12	Sterknop M12	Sternknopf M12
0040900180	Main switch 25A	Hoofdschakelaar 25A	Hauptschalter 25A
0040900210	Relay 100-C16KJ10	Relais 100-C16KJ10	Relais 100-C16KJ10
0042001040	Pressure relief valve membrane	Membraan voor overdrukventiel	Membran für Überdruckventil

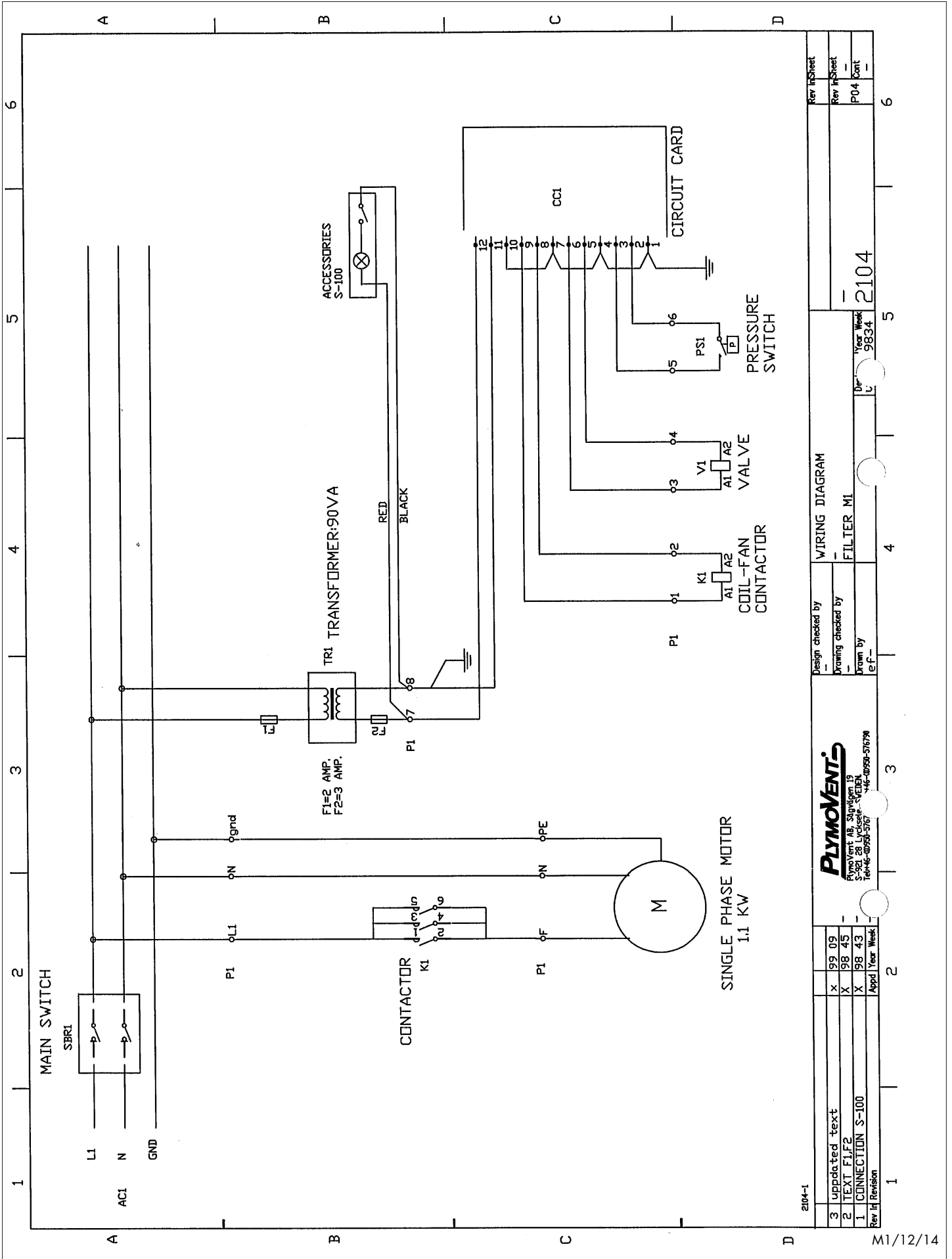
### Mobile One (120V/6ph/60Hz)

#	Spare parts (EN)	Reserve-onderdelen (NL)	Ersatzteile (DE)
0000102588	Fuse 2 A (M-1/116)	Zekering 2 A (M-1/116)	Sicherung 2 A (M-1/116)

### Mobile One (400V/3ph/50Hz)

#	Spare parts (EN)	Reserve-onderdelen (NL)	Ersatzteile (DE)
0000100594	Motor 1,1 kW; 230-400V/3ph/50Hz	Motor 1,1 kW; 230-400V/3ph/50Hz	Motor 1,1 kW; 230-400V/3ph/50Hz

**ELECTRICAL DIAGRAM**



2104-1	Design checked by	WIRING DIAGRAM	Rev In Sheet
	Drawing checked by	FILTER M1	Rev In Sheet
	Drawn by	E.F.	P04 Cont
	Year	9834	
	Week	2104	
	Day		
	Month		
	Year		
	Week		
	Day		
	Month		
	Year		

**PLYMONT'S**  
 PLYMONT AIR SYSTEMS, INC.  
 5201 BR. LINDSEY, SHELBY, NC  
 TEL: 416-209-5767 FAX: 416-209-5769

3	updated text	X	99 09
2	TEXT F1,F2	X	98 45
1	CONNECTION S-100	X	98 43
	Rev In Revision		

M1/12/14



**PLYMOVENT**<sup>®</sup>  
clean air at work



051113/0 MobileOne

[www.plymovent.com](http://www.plymovent.com)